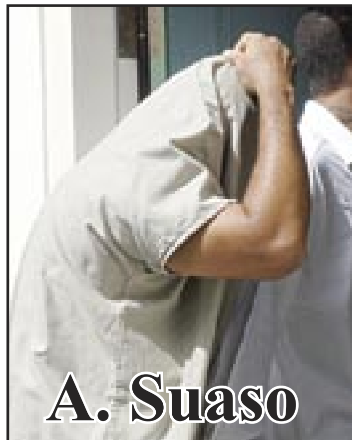
Corte den Prome Instancia na St. Maarten a trata e caso di asesinato Pino Suarez

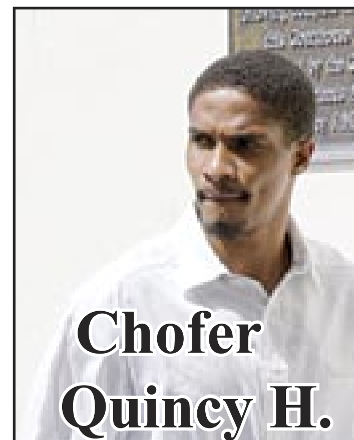
Fiscal a pidi 20 aña pa Boekhoudt cu a asesina Pino Suarez

20 aña pa chofer di brommer, Quincy Van Heiningen y 14 aña pa nan complice Suaso


Sandra hunto cu su yiunan, Sofia Croes y abogado Francis


A. Suaso


Asesino Boekhoudt


Chofer Quincy H.

STA. CRUZ -- Ayera corte na St. Maarten a trata e caso di asesinato Pino Suarez cu a tuma lugar dialuna dia 13 di Februari di e aña aki. Dilanti di un radio emisora un brommer a sigui e auto di Pino Suarez y na momento cu Pino a baha for di auto pa bay drenta e radio emisora, e criminalnan aki a comete e atraco y a los tres tiro. Fiscal a pidi ayera 20 aña pa Boekhoudt, kende su mama ta Dominicana y tata Hulandes. E ta esun cu a tira Pino.

Pa e chofer di e brommer, Quincy H. tambe a pidi 20 aña di prison. Pa nan complice, un A. Suaso, kende aparentemente a traha algun dia na e circo, a pidi 14 aña. Mas informacion lesa pagina 3



diabierna 08 September 2006 - Edicion 1 Vol. 299 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax: 5850951
E-mail: solodipueblo@gmail.com
Afl. 1.25

Beth Twitty a aclarea su bishita na kapel di Altovista

Ayeramainta na Top 95 FM:

Cynthia Latham ta pidi pa habri investigacion bek di e caso Ulric Latham

Joran van der Sloot na caminda pa Merca atrobe

Awe: Edicion special Paseo Monumental 2006

E brain di e plan ta spoorloos

Ayera a trata caso di asesinato di Pino Suarez na St. Maarten

Fiscal a pidi en total 54 aña di castigo

STA. CRUZ / GREATBAY: Ayeramainta corte den prome instania a trata e caso di asesinato di Pino Suarez. Huez Harmen Bosch a dicidi pa duna un veredicto diarazon, 20 di September.

Jose Crispin Suarez Garcia di 47 aña, gerente di Circo Suarez, tata di dos yiu, a wordo asesina dia 13 di Februari 2006 durante un atraco arma ora cu el' a wordo tira dos biaha door di dos homber cara tapa cu tabata ariba un brommer. Esaki den intento pa kita/horta e tas di su esposa cu tabata contene placa. Nan a los tres tiro den direccion di Pino y su esposa. Di prome a perfora su stoma, di dos tiro a miss e target cu tabata su esposa y a scarmay net den banda, e di tres tabata e tiro fatal cu a gara Pino den garganta. Pino Suarez a cay den otro na e sitio y a fayece despues na Sint Maarten Medical Center algun rato despues.

Dos dia despues di e noticia aki, Raul Suarez, omo di Pino Suarez a publica un recompensa di $ 10.000.00 pa esun cu por duna informacion di e asesinato.

Na mes momento, tres sospechoso masculino, Quincy C. Heiningen (25) di St. Maarten, A. Suaso (36) di Rep. Dominicana, ambos bao sospecho desde Februari a confesa di a haci e robo y ta responsabel di e asesinato di Pino Suarez y e E. R. Boekhoudt di 26 aña a confesa su rol den e incidente tragico aki. E ultimo ta originalmente un Dominicano cu a naturaliza na St. Maarten. El'a admiti di a tira. A. Suaso di 36 aña a admiti di tabata e contacto entre esun cu a orchestra e plan y esnan cu a ehecuta e plan pero na mes momento a asegura cu a keda palabra cu na ningun momento lo los tiro.

Segun e trio aki, un tal "Vale", empleado di circo lo ta transportando $250.000,-- y cu e "Vale" aki lo entrega e botin asina cu e atracadornan aserk'e. Sinembargo A. Suaso a sigui bisa cu esun cu a planifica e atraco a haci diferente plan cual e no tabata na altura di dje. Quincy C. H. a bisa cu e no tabata na altura cu Boekhoudt tabata tin un arma di candela den su posecion. Quincy a ricibi $ 6000.00 mientras E.R. Boekhoudt cu a tira a haya tambe $ 6000.00. A. Suaso a haya $ 4020.00

E.R. Boekhoudt, e asesino a bisa cu su intencion nunca tabata pa dispara y a bisa cu tur cos a pasa accidentalmente ora cu Pino a drenta panico y el'a mustra e pistool pa spant'e. Huez a reacciona y bisa cu: "E arma mester a wordo punta ariba un hende, e no por a pasa accidentalmente. Aki no ta trata di selfdefense, cu un persona kier a defende su esposa. Ta abo ta esun cu ataca nan".

Ademas, dos otro sospechoso a confesa cu nan a haya informacion di un tal Eddy Flemming – e cabez di e plan – di Pino Suarez y Sandra y di e placa cu nan lo a sali cune e mainta ey. Eddy Flemming cu ta ser considera e brain tras di e plan aki a huy y no ta localizabel.

De Vrieze a bisa cu e tas di Sandra tabata tin placa na alrededor 25 mil dollar pa paga debe of gastonan di circo.

E circo a sigui pa Guadeloupe despues di entiero tanto na St. Maarten, Mexico y Aruba.

Famia di e fayecido a presenta tambe den corte y a file un claim pa compensacion na e suma maximo cu ley ta permiti di 50 mil florin. Sandra Suarez a hiba palabra tambe den corte y a splica Huez e daño cu e incidente aki a ocasiona den su bida. Tabata un relacion y matrimonio di 16 aña y Sandra a suplica huez pa considera e pena maximo pa e culpabelnan.

Fiscal Paul Mooij a considera tur e gastonan y demanda di Sandra den su demanda y a pidi 20 aña di prison pa E. R. Boekhoudt y Quincy van Heiningen. Ambos ya tabata sentencia pa 8 aña di prison pa crimennan anteriormente cometi y a conoce otro y a sinta castigo hunto. Den pasado nan a comete atraco arma caba! Tambe Mooij a demanda 14-aña di prison pa A. Suaso. Fiscal a puntra: Kico no kier den e comunidad aki cu un crimen manera esaki? " Un victima a mira su esposo muri pa 6 mil dollar? Esaki ta e prijs di un bida humano? Asina Mooij a termina su demanda. Sandra y su dos yiunan hunto cu Raul Saurez, Sofia Croes y Efito Croes tabata na St. Maarten ayera pa atende e corte. Sandra a hiba tambe Abogado Carole Francis, kende tambe a hiba palabra y a demanda e daño solicita door di Sandra. Diarazon 20 di September, huez mester dicta un sentencia den e caso.



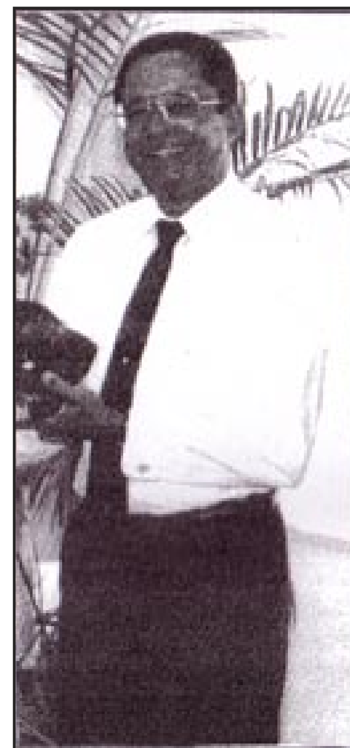
Ayeramainta na Top 95 FM:

Cynthia Latham ta pidi pa habri investigacion bek di caso Ulric Latham

Desde 28 di Februari 1995 no a soluciona e caso

STA. CRUZ – E peticion di Minister di Husticia sr. Rudy Croes na Hulanda pa un team Hulandes bini Aruba pa tuma over e investigacion di Natalee Holloway a lanta basta stof. Entre tur e peticion aki di Minister Rudy Croes a haya atencion di famia Latham. Esaki nos a conclui ayera mainta ora cu Cynthia Latham a reacciona den Noticiero Dinamico y tabata pidi pa inclui e caso di Ulric Latham (q.e.p.d.) cu esun di Natalee Holloway pa e Hulandesnan investiga esaki tambe. E asesinato di Ulric ta bay bek ariba un diadomingo di parada di carnaval grandi na Oranjestad, cu tabata dia 28 di Februari 1995. Tabata 7:50 di mainta ora cu un ciudadano a para un recherche na altura di Mahuma. E ciudadano a informa e recherche cu el'a bin topa cu un auto staciona ariba caminda di tera no mucho leu di Jo-Ann Bar & Restaurant na Mahuma y cu den e auto tin un persona morto. Mesora a notifica tur autoridad concerni y tur a yega na e sitio. Ulric tabata sinta tras di stuur den e Toyota Cressida blanco A-5935. Ta sospecha cu Ulric tabata pafor di e auto ya cu a haya rastro di sanger parti pafor di e Cressida. Tur dos porta di e Toyota Cressida tabata hancho habri. E posibilidad ta existi cu un lucha fuerta a tuma lugar entre Ulric y uno of mas persona. Na prome instante a nota cu Ulric a ricibi varios hinca. Despues a resulta cu tabata tin 9 hinca. Dr. Van Trigt a constata morto mientras cu Fiscal mr. Van Ginkel a confisca e cadaver y a ordena e patologo Dr. Gorgosa pa efectua autopsia. E arma mes cu a wordo usa nunca a wordo haya. Den a auto a encontra un suma di placa substancial y aki lo ta algo rond di 3 mil florin y algun dollar. E hefe di recherche e tempo ey tabata Mr. Paulina kende a conduci of forma parti di e team investigativo. Varios tip a drenta na recherche y posiblemente lo a traha un schema di unda Ulric tabata e ultimo biahanan cu el' a wordo mira. Ulric Baroton Latham, naci na St. Vincent dia 19 di Augustus di aña 1934. Te cu awe e caso no tin solucion. E asesino di Ulric ta canando liber den comunidad! Ulric tabata bon conoci den comunidad y pa añanan largo el'a traha pa e compania di avion ALM. Dia prome di Januari el'a despedi pa bay cu pensioen. El'a labora 40 aña den aviacion y a traha pa KLM tambe. Despues di e asesinato, e famia no a para keto. Su ruman muher cu ta biba na Hulanda, sra. Eva Latham tambe na varios ocasion a lanza su voz masha skerpi mes y nunca tabata contento cu e investigacion. Semper nan a pidi un contesta y husticia pa morto di nan ruman homber. Ayera mainta, nos por a bolbe scucha sra. Cynthia Latham expresa mescos. Awor e famia aki lo bay pidi pa habri e caso bek y pa trece un otro team pa investiga e caso aki di Ulric. Esaki no ta algo imposibel ya cu casonan asina nunca lo por wordo cera y tin casonan na Merca cu por dura añanan pa wordo resolvi pero na final ta gara e asesino. Cualkier persona den comunidad cu por tin e informacion den e caso aki, por acerca Cynthia Latham cu e informacion pero tambe por acerca autoridad.

No ta conoci si a cera e caso aki y tampoco ta conoci kico lo pasa cu un caso cu tin 11 aña bieu. Ta un bon idea e team Hulandes traha ariba algun caso pa mira ki resultado esakinan por duna. Manera e caso aki, tin hopi otro na Aruba cu NO tin solucion. Esaki sigur lo keda un pesadiya cerca famianan. Fotonan: Bondia Aruba.





Na Judson College;

Beth Twitty a aclarea su bishita na kapel di Altovista

Su version ta contradeci version di taxista

Na Cruz number seis di Altovista Beth a ricibi un señal di Dios!

STA. CRUZ – Beth Twitty ta sigui recore Merca den su afan pa plama e noticia di Natalee Holloway pa asina concientiza tur hoben di e riesgonan cu nan ta core ora nan viaha pa exterior. E tabata na Judson College unda el'a conta detayadamente di su dianan na Aruba den Juni di 2005. Tabata na Juni 2005 cu un taxista a releva e noticia den forma secreto cu el'a hiba Beth Twitty na Kapel di Altovista. E taxista aki a conta un hala di cosnan cu di berdad ta pone hende pensa cu Beth Twitty lo ta scondiendo algo. E storia di e taxista ta bisa cu Beth Twitty a pidi'e pa hib'e Kapel di Altovista den oranan di anochi y ora nan a yega na Kapel di Altovista, Beth Twitty lo a topa eynan cu un persona kende tabata warda ariba dje den un auto. E persona misterioso lo a entrega Beth algun documento of un tas y despues Beth a sigui cu e taxista via un 24 Store back pa Holiday Inn. Contrario na e verison di e taxista aki cual version ta lanta duda den Beth Twitty, recientemente, dia 30 di Augustus den e kapel di e school Judson College, Beth a declara cu den Juni 2005 ariba un anochi el'a dicidi pa tuma un taxi y el'a pidi e taxi hibe un kapel of misa den cercania. E taxi a hib'e na un Kapel cu ta situa ariba un sero. Mientras e tabata yegando e Kapel, el'a mira cruz-nan banda di caminda. E taxi a para y na cada cruz Beth tabata haci oracion. E tabata hinca rudia y pidi Dios pa aclarea p'e unda su yiu ta. Beth a sigui bisa cu na di seis cruz el'a haya un señal y na e cruz number seis di Kapel di Altovista Dios a conforme y el'a sinti cu Natalee ta drumi dushi den braza di Señor. Segun Beth cu na e cruz number seis el'a sinti un paz total. Biniendo bek ariba e rumornan cu tabata circula, un taxista a releva cu el'a presencia cosnan straño na Altovista cu Beth y Jug. E storianan di e taxista awor ta parce cu ta storianan fabrica y infunda.

Paseo Monumental

Instituto di Cultura Aruba conhuntamente cu studiantenan di educacion di arte di instituto Pedagogico Arubao y Teatro Experimental-Contemporaneo di Aruba ta presenta: E Instalacion Teatral: "Ordum Predicatorum". Un lugar di encuentro y adoracion. Rebibando e Kapel di Maria Convent di Zusternan Dominicanessen di Voorschoten (ZH), Hulanda. Monumento di herencia, sacrificio y profesion di fe. Preservando e pasado den e presente, pa e futuro, di e actor y director di seccion di teatro, J. Freddy T. Montoya cu cooperacion y documentacion di Zr. Juliette O.P.

Diadomingo 10 di September. Pa 3:00 or pm. Cu canto di Laudum. Vespers y Cunpleten.

Ministerio di Enseñansa, Asunto Social y Infrastructura



Staff y Personal di Bureau di Ministerio di Enseñansa, Asunto Social y Infrastructura kier expresa sentimentonan di condolencia cu fayecimento di

Quito (Tata) Frans

Welo di Minister drs. Marisol Lopez-Tromp

Cu Dios brinda famia di e difunto consuelo y hopi forsa den e dianan dificil aki.
Cu su alma sosega na paz.

Adres: L.G. Smith Blvd 76 Tel: 5880700 Email: minszi@setarnet.aw Website:www.minszi.aw













Cacho di bisiña a morde un señora

STA. CRUZ -- Diarason pa 8:00 di anochi patruya di Santa Cruz a bay na un cas na Papilon pa duna asistencia. Nan a papia cu un señora di 71 aña kende a bisa cu e tabata canando cu su cacho ora cu e cacho di su bisiña a ataca su cacho. Pa defende su cacho el'a bay purba di kita nan for di otro y e cacho di e bisiña a mord'e. Polis a bay papia cu e doño di e cacho kende a bisa cu e mes lo fix e gastonan.

Homber a hisa pia di carson y un arma di candela a cay abao

STA. CRUZ -- Diarazon pa 6'or di mainta patruya di Noord a bay na altura di un Bar Restaurant na Noord na unda cu tabata tin un homber burachi drumi banda di su auto. A resulta cu ta e conocido di polis A.H. naci na Aruba di 45 aña. Polisnan a sacudi'e pa lant'e for di soño. E tabata pata pata burachi y di baina e por a para ariba su pianan Mientras cu polis tabata papiando cu ne, e homber a hisa su pia di carson como si fuera e tabata buscando algo. Un arma di candela a sali cay abao, un pistool Colt kaliber 25. Polisnan a actua rapidamente prome cu e homber a logra di gara e pistool. Polis a deten'e y a confisca e auto. Nan a hib'e warda di Playa na unda cu a cer'e pa buracheria y despues lo pas'e pa recherche.

Boet cobra entre 4'or di marduga pa 9'or di mainta

STA. CRUZ -- Polisnan a cobra boet na 17 cas. Siete persona a paga nan boet cual a suma na 1.975 florin. No a haya cuatro hende na cas y cuatro persona a muda. Nan no por a haya un adres y un cas no ta existi mas.

Recherche investigando un caso straño y delicado

STA. CRUZ -- Diarazon pa 2'or di marduga Patruya di Noord a bay un low rise Hotel. Na yegada nan a papia cu un guardia di seguridad kende a hiba nan na e oficina di security unda algo hopi straño a pasa cu un colega. Segun e coleganan probablemente nan no ta mucho sigur loke cu e colega aki a bisa. Ta trata di e homber A.G. naci na Grenada di 63 aña. Polis a ripara cu e homber ta mustra hopi vies y e no tabata tin zapato bisti. A.G. ta bisa cu diamars pa 7:30 di anochi e tabata ariba post y a waak un auto acerca cu dos homber den dje. E conoce e dos hombernan aki: R.W. naci na Grenada y S.S. naci na Guyana. Tur dos ta biba na Zeewijk. Nan a baha for di e auto y a core bin ariba dje. E homber R.W. tabata tin un revolver, color di nikkel. A.G. a core bay cera su mes den baño. Durante cu e tabata den baño e tabata tende e hombernan purbando di habri e porta, pero nan no a logra. Tambe el'a tende un di nan ta bisa e otro: "Pakico bo kier tire, laga nos bati'e so". Nan a dicidi di cana bay. A.G. a core bay sconde den un rooi. El'a keda cuatro ora scondi. Na momento cu e tabata sinti su mes safe, el'a core bay cerca e hefe kende a yama polis di biaha. Tambe un dia prome el'a pasa warda di polis na San Nicolas pa notifica nan e problema cu tin cu e hendenan aki. E caso serio y delicado aki lo bay wordo investiga pa recherche.

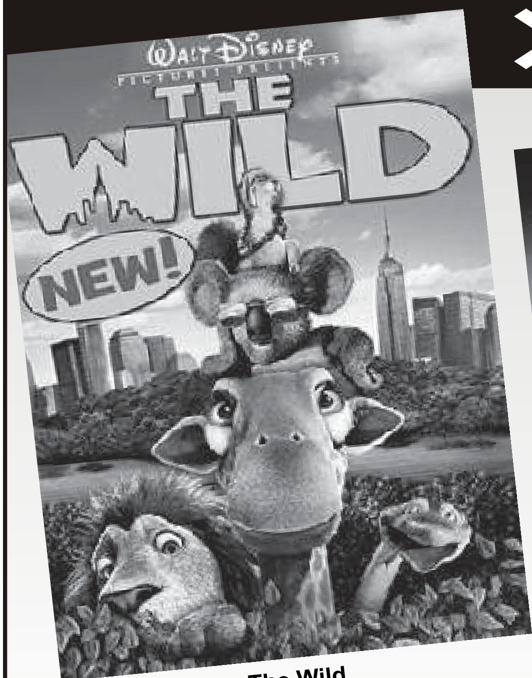
Chofer coriendo iresponsabel na Savaneta

STA. CRUZ -- Diarazon mainta pa 10:00 Patruya di San Nicolas tabata coriendo ariba caminda na Savaneta y na altura di muraya di Savaneta Kemp nan a mira un auto sospechoso. Un Nissan Blue Bird color di brons, tabata coriendo sin number y ademas iresponsabel ariba caminda. Polis a logra di par'e. Tabata un conocido di polis,, J.H.L. naci na Aruba di 44 aña. Nan a bin haye cu un tiki mariwuana y tambe un cuchiu. E auto no tabata tin number y tampoco papel. E no por a duna splicacion na unda el'a haya e auto. E auto a keda confisca y el'a wordo deteni y hiba warda.



Video One su prijs ta keda Afl. 5,- pa anochi!

* Tanten cu tin den stock.



The Wild



The Miracle Match



Bottoms Up

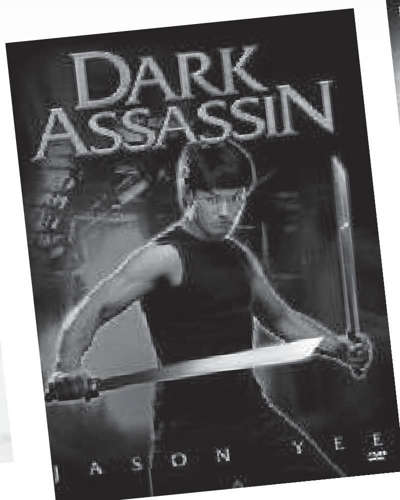


Goal! *The Dream Begins*

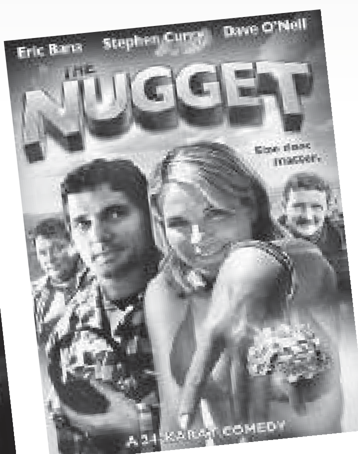
DVD



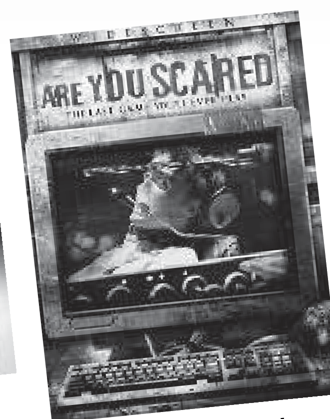
The Great New Wonderful



Dark Assassin



The Nugget



Are You Scared



Lucky # Slevin

Awor nos ta habri te cu 10'or di anochi!

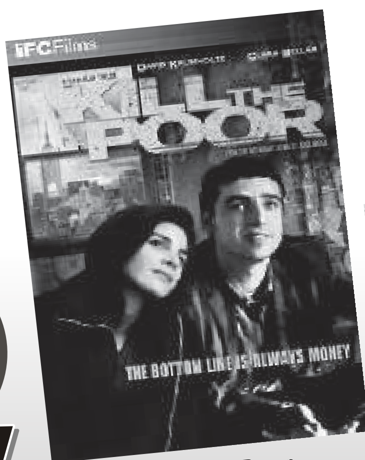
Tur Diabierna, Diasabra y Dialuna!

BACK 2 SCHOOL SPECIAL!!!

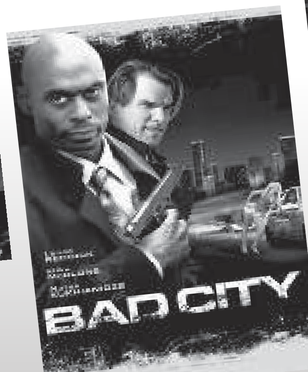
Huur 2 DVD di Mucha + 2 DVD Regular y ricibi un Caha* di Crayons



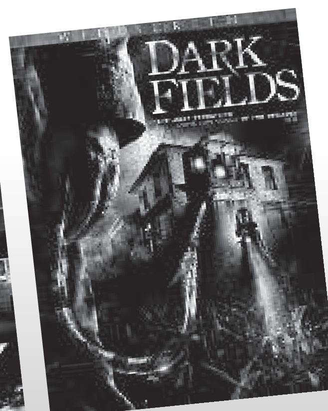
GRATIS!



Kill The Poor



Bad City



Dark Fields



Lower City



Nascar 07
(PS2 - XBOX - PSP)



One Piece
Pirates' Carnival (PS2)



Star Wars II
The Original Trilogy
(PS2 - XBOX - NGC)



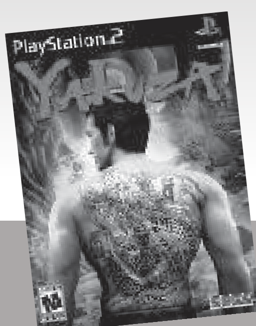
Serving in Silence



My Little Pony
The Runaway Rainbow



Bratz Babyz:
The Movie



Yakuza (PS2)



Spyhunter - Nowhere to Run
(PS2 - XBOX)



15 Aña treciendo Hollywood den bo cas!

Santa Cruz 585-0250 • Playa 588-1555 • Bubali 587-1699

First National Betico Harley Davidson Ride of Aruba

STA. CRUZ--"Terrible Tuesday Thunder"" (TTT), oficialmente a bira un club di coredor di Harley Davidson dia 18 Maart 2006, despues di ta coriendo for di Maart 2002.

Presidente di TTT ta señor Herman Nahar, Secretaria di TTT ta señorita Renate Zuidhoek, Penningmeester di TTT ta señora Ana Fingal, Miembronan di directiva ta: Gerald Goedar y Hendrik Croes. Desde inicio inoficialmente di TTT nos a core mas di 160 biaha. TTT a cuminsa core como un grupo for di Maart 2002. un paar di amigo a dicidi di tur siman bay pasa un rato ameno coriendo nan Harley Davidson. Esaki tabata tuma lugar tur siman riba diamars. Naturalmente TTT tambe ta core de vez en cuando den weekend y TTT tambe ta viaha hunto cu entre otro Camacuri HD-Club y Cascabel pa entre otro Curaçao y Bonaire. Recientemente un paar di nos miembronan a bay Costa Rica. Despues di un corto tempo nos grupo, TTT a crece te cu nos a yega na un totaal di 25 miembro. Pa medio di e comunicado aki nos kier a participa na e pueblo di Aruba cu TTT lo ta organizando su prome "Betico Harley Davidson Ride of Aruba", cual lo tuma lugar dia 25 di Januari 2007. TTT for di awor lo cuminza prepara pa nos "First National Betico Harley Davidson Ride of Aruba" na unda TTT lo invita tur nos amigonan coredor di Harley Davidson, especialmente nos amigonan coredor di Harley Davidson di Curaçao, Bonaire, Sint Maarten, Hulanda y Merca. Pronto TTT lo bay online cu nos mesun website: www.ttt-aruba.com

Nos e-mail address ta: ttt-aruba@gmail.com

Finalmente TTT kier a participa na pueblo di Aruba pa keda pendiente pa mas informacion.

NOTARISKANTOOR YARZAGARAY BÖDEKER & EMAN

FINDISHI/EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP OP
Donderdag 28 september 2006

’s morgens om 10.00 uur zal ten overstaan van mr R.E. Yarzagaray, notaris te Aruba, in het ARUBA SURFSIDE MARINA (in de DOLPHIN ROOM) aan de L.G. Smith Boulevard 7, te Oranjestad, Aruba in het openbaar bij opbod en daarop volgende afmijning, een openbare verkoop worden gehouden:

A. KRACHTENS RECHTERLIJK BEVEL/BESLAG:

1. een perceel eigendomsgrond, groot 444m², gelegen aan de Nieuwe Weg te San Nicolaas in Aruba, in het vierde district van Aruba, zoals nader omschreven in de kadastrale meetbrief nummer 34 van 20 maart 1953;
Inzetprijs: nog niet bekend

2. het □Aruba Derde Afdeling Sectie G
nummer 19;
Inzetprijs: nog niet bekend

3. een perceel eigendomsgrond,□
Luxemburgstraat te Oranjestad, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie N nummer 1357, met het zich daarop bevindende betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als “Engelandstraat 14”;
Inzetprijs: nog niet bekend

4. een gedeelte ter grootte van ongeveer 524m2 van een perceel eigendomsgrond gelegen te Ponton, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 533, oorspronkelijk groot 24.740m2, een en ander zoals dit gedeelte is omschreven in het door Fast Surveying N.V. opgemaakt meetdocument nummer 014/99 de dato 25 februari 1999, plaatselijk bekend als Punto di Oro Villa park kavel 6;
Inzetprijs: nog niet bekend

Onderhandse biedingen zijn NIET mogelijk.

B. KRACHTENS ARTIKEL 3:268 VAN HET BURGERLIJK WETBOEK VAN ARUBA JUNCTO ARTIKEL 68 OVERGANGSWET:

5. het recht van erfpacht tot 25 juli 2051 op een perceel domeingrond groot 518m², kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie D nummer 363, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als “Jamanota 13-B”;
Inzetprijs: Afl. 109.000,00

6. het recht van erfpacht tot 15 maart 2061 op een perceel domeingrond, groot 365², kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling, Sectie R, nummer 2292, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als “Ayo 3-A”;
Inzetprijs: Afl. 53.000,00

7. een perceel eigendomsgrond ter grootte van 181m², gelegen aan de Missouristraat te Essoville San Nicolaas in het Vierde District van Aruba, zoals nader omschreven in rooibrief□
Inzetprijs: Afl. 55.000,00

8. een perceel eigendomsgrond ter grootte van 816m², gelegen te Bubali, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie K nummer 130, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis plaatselijk bekend als “Bubali 15-B”;
Inzetprijs: Afl. 200.000,00

9. het re□Aruba, kadastraal bekend als
Land Aruba Eerste Afdeling Sectie T nummer 1901, met het zich daarop bevindende woonhuis plaatselijk bekend als “Rooi Bosal 8-H;
Inzetprijs: Afl. 150.000,00

10. een perceel eigendomsgrond groot 651m², gelegen in Oranjestad, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie A nummer 770, met de zich daarop bevindende opstallen van winkelpanden, plaatselijk bekend als “Caya G.F.Betico Croes 30,32,34,36”;
Inzetprijs: nog niet bekend.

Onderhandse biedingen zijn WEL mogelijk. Aan bieder zal worden gevraagd middels bankgarantie financiële gegoedheid aan te tonen, alsmede een kopie van een geldig legitimatiebewijs af te geve□
bij onderstaand notariskantoor.
Onderhandse (onvoorwaardelijke) biedingen dienen uiterlijk op 13 september 2006 voor 24.00 uur door notaris Yarzagaray te zijn ontvangen.

Op de sub A en B vermelde openbare verkoop zijn de Algemene Veilingsvoorwaarden van Executieveilingen (AVVE) en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden, zoals vastgesteld door notaris mr R.E. Yarzagaray, van toepassing.

De AVVE zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba. De AVVE en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden liggen ter inzage ten kantore van bovengenoemde notaris, aan de L.G. Smith Boulevard 20 en Avenida Milio Croes 97 in Oranjestad, Aruba, welke ondermeer inhouden dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerhei□
te overleggen.

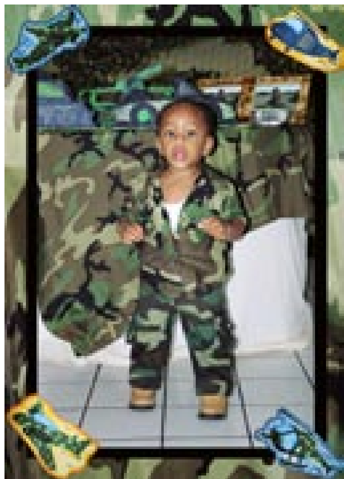
Notariskantoor Yarzagaray Bödeker & Eman
mr R.E. Yarzagaray, notaris
contactpersoon: Petra Seyfarth, notarisklerk
L.G. Smith Boulevard 20
Telefoon: 582-2850
Fax: 582-4390
E:mail: petra.seyfarth@notarisaruba.com

Cu poder di Dios awe Shon Petra Wernet di Petra's Kitchen ta cumpli aña,



San Nicolas ta di fiesta.Weya di felicitacion e ta hayja di su yiunan Rudy y Magdalena, su nieto y nietanan, especialmente di Rudolf na Hulanda y Cindy na Curaçao, su ruman-, prima- y primonan. Di Myrna y Leentje, tambe e ta hanja un brasa di Romarc pa su Nana.Peetra, hopi aña mas di bida, salud y hopi bendicion di parti di "Nos cu Nos".Soppi nos kier!!
Di parti di Solo di Pueblo: masha pabien!

Awe 8 di September a cumpli aña e mucha homber mas tutu di kas



Alen Anuar Howell E ta haya pabien di henter su famia y especialmente di su rumannan stima Nos ta desea Anuar hopi aña mas di bida y nos ta manda un bouquet di flor pa e dushi baby Hiep Hiep Hiep Hoeraaa Di parti di Solo di Pueblo, masha pabien!

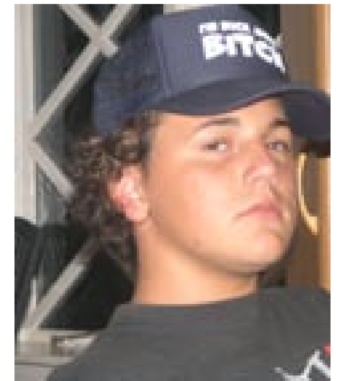
Celia Jacobs di Celia's Snacks ta di fiesta

Awe 8 di September 2006 ta cumpli un aña mas di bida e conocida Celia Jacobs di e famoso Celia's Snack na Tanki Flip. E ta haya masha pabien di su casa Francis Jacobs, su tres yiunan Francella, John Francis y Celiandra. Tambe un braza y un sunchi ta bin di su mama y tata, Machi Johanna y Pachi Tony, su rumannan, Deta, Chicha, Tienchie, Ludy, Maria, Jorge, Miguel y Jana. Un macuto di pabien ta bin di parti di su suegro y suegra, Max y Chita Jacobs y di Hortensia y Omaira y demas suegro y suegranan. Pabien di tur sobrino y sobrina y demas famia, Jacobs, Werleman, Wolf, Donata, Henriquez, Tromp, Cruz, Dijkhoff y muy especialmente di tur su clientenan di tur dia y tambe di e Balashi Garden Gang. Nos ta desea Celia hopi aña mas di bida. Cu Dios bendiciona bo!

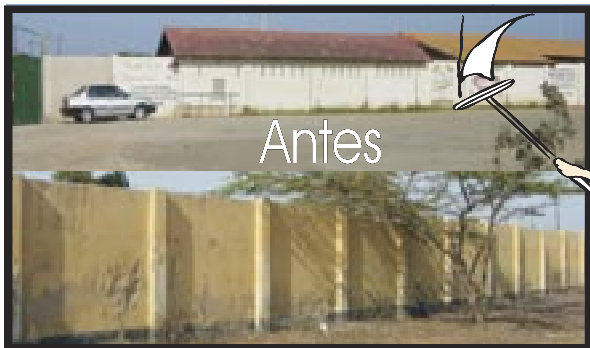


Happy Birthday, Adrian Brete

Ayera dia 7 di September a cumpli su 18 Aña Adrian Brete pabien ta bini di su ruma Stacy Mama Nancy Tata Eric y di amigonan y demas familia, Especialmente di Papai y Grandma.
Nos tur ta desea Adrian hopi exito den su estudio y cu su futuro ta yen di exito.
Cu Dios bendiciona, Adrian.
Hooooooooooooooooopi pabien ADRIAN



Transformacion completo!











Elevando calidad di bida pa nos tur, creando mas posibilidad pa pueblo di Aruba por practica deporte den centronan multifuncional den nan bario. Minister Ramon Lee y Gabinete Oduber III y IV, pa medio aporte financiero di Fundacion Lotto pa Deporte, a transforma e stadion di Noord convertiendo esaki den un hoya di compleho multifuncional deportivo y cultural, dunando asina digno reconocimento na un gran yiu di tera, Frans Figaroa (q.e.p.d.). Compleho Deportivo Frans Figaroa awor tin un veld di futbol di yerba artificial, gymzaal multifuncional cu lugar special diseña pa hisamento di peso, plaza cultural, speeltuin, amplio lugar di parkeer y mucho mas facilidad pa henter comunidad.

Un y tur ta invita pa bin comparti e

Apertura Oficial di e compleho nobo nobo

Diasabra awor 9 di september pa 6'or di atardi

Develo di busto di Frans Figaroa (q.e.p.d.). Reconocimento di futbolistanan di Noord di Antes. Partido di futbol: Campeon di Aruba contra seleccion di Noord. Musica, cuminda y entretenimiento. Celebracion bailabel cu banda Blade y mucho mas.

M.A.C.S. Ministerie Arbeid, Cultuur en Sport

ARUBA LOTTERY



08-09-'92

DUSHI, HOPI PABIEN AWE

NOS TA CELEBRA 14 AÑA PA JOSANNE. BENDICION DI MAMI, PAPI Y NENE! Y DI DU KLASGENOTEN





Dia Internacional di Alfabetismo

8 September 2006

amor pa Pueblo

Den cuadro di Dia Internacional di Alfabetismo Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta boga pa duna reconocimento na alfabetismo como e yabi pa desaroyo personal y tambe pa progreso socio-economico di Aruba.
Alfabetismo ta e simiya pa Conocimento y Educacion y ta central den logro di nos obhetivonan di mas ambicioso den bida.

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp



Adres: L.G. Smith Blvd 76 Tel: 5880700 Fax: 5880032 E-mail: minszi@setarnet.aw Internet: www.minszi.aw

Joran van der Sloot lo bolbe aparece riba television Americano cu entrevista exclusivo den programa di "Good Morning America"

........Bishitando lugar caminda el'a laga Natalee atras

STA. CRUZ-- Joran van der Sloot mester por sa kico e ta haci, ya cu e no ta un mucha chikito mas, pero e tin cu corda cu loke e haci no ta refleha solamente riba su persona, pero riba henter e isla di Aruba. Riba autoridadnan hudicial, riba seguridad di nos isla, riba turismo di e isla y riba e pueblo di Aruba den su totalidad. ABC News a anuncia cu Joran van der Sloot lo bishita e sitio caminda cu el' laga e hoben studiante Natalee Holloway dia 30 di Mei di 2005 atras y caminda despues ningun otro hende a logra di mira e hoben aki mas na bida. Joran tabata e sospechoso principal den desaparicion di e hoben studiante, caminda el'a pasa den un caminda di cruz pa e caso aki, a keda varios siman deteni. Su tata a wordo deteni, su dos amigonan Kalpoe y despues a wordo persigui pa prensa local y internacional. Algun luna atras caba Joran a bay television Americano, caminda el'a wordo confronta c'un caso di daño y perhuicio entabla pa famianan di Natalee, y a duna un entrevista pero awor el'a bay di acuerdo pa duna un entrevista na Good Morning America, caminda el'a bishita e sitio unda el'a laga e hoben studiante atras e madruga cu e studiante a desaparece. ""E tabata sinta ta mira lama. Nos a sinta pega riba otro, djis drumi riba beach te ora cu mi a bisa cu ta tempo pa nos caba bay bek su hotel. Na e momentonan ey el'a bisa cu e no kier bay bek su hotel y cu e kier pa mi keda cune, pa motibo cu ta su ultimo anochi. Mi a trata di convence pa e bay su hotel bek pero el'a sigui nenga di haci esaki," van der Sloot lo ta declara den e entrevista aki. Despues ningun hende mas a tende of mira Natalee Holloway te cu dia di awe y e misterio ta sigui biba y tur dede ta keda apunta den direccion di e Joran van der Sloot. No ta conoci e intencion tras di e decision di e hoben Hulandes pa duna e entrevista aki ya cu den e opinion Americano, Joran ta keda e sospechoso y den algun medio, hasta e culpabel di desaparicion di Natalee Holloway y su aparicion riba television Americano, lo bolbe duna bida na un caso cu tabata practicamente morto y cu cuminza habri caminda pa un comienzo nobo. Joran lo lanta atrobe sentimentonan mixto pa su persona pero den mesun proceso aki e lo causa iriticacion di turistanan cu lo tabata tin intencion di biaha pa Aruba y lo no haci esaki mas.

RIJST MET FIVE SPICE VIS EN BROCCOLI

INGREDIËNTEN

400 g (witte) rijst
600 g broccoli
500 g kabeljauwfilet
Wok Olie
Conimex Woksaus Chinese Five Spice
Conimex Seroendeng



BEREIDING



Breng in een ruime pan een flinke laag water (met wat zout of ketjap) aan de kook. Voeg de rijst toe en kook deze in ca. 8 minuten gaar (kijk op de verpakking voor de exacte kooktijd). Afgieten en terug in de pan met het deksel erop nog 2 minuten laten staan.

Was de broccoli, verdeel in kleine roosjes en snijd de stronk in plakjes.

Snijd de vis in stukjes van 2 cm.

Zet een grote wok op het vuur en laat de wok goed heet worden. Voeg een scheutje olie toe en roerbak de vis voorzichtig ca. 2 minuten.

Schep de vis uit de wok en houd deze afgedekt warm.

Maak de wok schoon en zet deze terug op het vuur en laat goed heet worden. Voeg een scheutje olie toe en wok de broccoli 3 minuten.

Voeg 10 eetlepels woksaus toe en roerbak nog 1 minuut.

Voeg de vis voorzichtig toe en warm goed door.

Meng 6 eetlepels seroendeng door de rijst en verdeel deze over 4 warme borden. Schep de five spice vis en broccoli ernaast.

Resumen di casonan cu ta aparece den Corte di Prome Instancia

STA. CRUZ – Casonan cu lo wordo trata awe, 8 di September 2006 den corte di Prome Instancia ta: 8:30 a.m. caso contra C.A.H.. E ta wordo acusa di intencionalmente kita bida di un persona. Pa 9:00 am contra M.F.J., e ta wordo acusa di a horta un of mas articulonan for di un negoshi usando violencia y/of menaza cu violencia contra un persona. Pa 9:45 am caso contra A.C.D., e persona aki ta wordo acusa intencionalmente importa y/of exporta y/of transporta y/of posecion di cocaina. Por ultimo caso contra G.J.W. ta wordo acusa di a horta un of mas articulonan for di un persona.

Opinion Publico

Sr. Aldrick Croes den noticiero 95:

"Ta hopi responsabel y algo comun pa pidi ayudo internacional pa resolve casonan manera esun di Natalee Holloway"

Ayera den noticiero 95, tabata tin un debate basta formal, unda diferente opinion a bin dilanti encuanto di e caso di Natalee Holloway.

Pa motibo cu minister Rudy Croes a pasa e caso awor pa e expertonan Hulandes, pa waak si nan por bin cu un resultado positivo. Presentadornan di noticia Elvis Weert y Harry Croes tabata bisa cu nos cuerpo policial Arubano a haya un 'brevet van onvermogen', ya cu nan no por a resolve e caso aki. Segun Aldrick Croes esaki ta un procedura hopi comun y responsabel di parti di Minister di Husticia.

Na St. Maarten y Jamaica esaki tambe a pasa. Na momento cu Cuerpo Policial local no por a resolve un caso di crimen, nan a pasa e caso pa autoridadnan Internacional. Scotland Yard p.e, tin e custumber di yuda otro paisanan den casonan cu nan mes no por a resolve.
Sr. Edmond Croes recientemente a pasa den un caso similar, unda su swa a wordo asesina na St. Maarten. Ta bisa cu, si bo nunca a pasa den algo similar, bo no sa kico e familiarnan di e victima ta sinti.

E unico speranza cu nan tin ta cu siquiera hustica por saca afor, kende ta e malhechor y cu e por haya su castigo mereci. Aunque cu e famia por a pordona, pero husticia di mundo tambe necesario. E resto bo ta lag'e den man di Dios, husticia di cielo. Pasobra e malhechor mester di su tempo cera pa asina e por medita kico el'a haci, pa asina na su turno e haya e oportunidad pa toch pidi y haya su pordon di nos Dios misericordioso. Sino e posibilidad ta cu e malhechor por sigui den libertad y trece un otro famia den algo similar atrobe. No por confundi dos cos den otro !!
Pordon ta un cos bunita y mescos ta husticia !! Pakico culpa y generaliza full un cuerpo policial, cu kizas e mayoria di berdad a traha duro cu tur nan sinceridad y experticio, pa resolve e caso. Esaki tambe ta un crimen di cataloga tur polis cu nan no ta sirbi. Ta Dios so sa ta pakico e caso ainda ta manera cu e ta y ta Dios so sa ta cual ta e proposito, e caso aki tin pa nos.

CLASIFICADO

Ta Huur

Apartamento full muebla
Afl. 875,-
Na Seroe Pita Paradera
Tel: 5922191 – 5947581

Ta Busca

Mc Giver Frion
Balashi 77
Tel: 963 – 4706
Ta busca
2 koel monteur
Preferibel pasa personalmente

Ta Busca

Joey's Restaurant 2
Cocktail Lounge
Bubali 69-C
Tel: 587-1212
Ta busca
2 Dishwasher
Preferibel pasa personalmente

Ta busca

Mc Clain Contracting N.V
Ta busca
2 Helper Metselaar
2 Stucador
Pa mas informacion
Por yama na Tel: 7333623

Ta Busca

Trendy Home Builders & Contractors
Tel: 9938345 / Fax: 5883622
Ta busca
Stucador / Timmerman (4)
Dakbedekkers (4)
Metselaars (3)
Helpers (3)

Ta Busca

Arubian Garden N.V.
Sabana Basora 196
Tel: 5852906
Ta busca
Tuinman

Ta Busca

Mas Construction General
Lucianitastraat 6
Tel: 5823402 / 7329462
Ta busca
Helper Constructie

Ta Busca

Cerd Construction Equipment Rental Depot N.V.
Bushiri 32
Tel: 5885555
Ta busca
Machine Operator



Nos ta combat: Sangura, Fruminga, Kakalaka, Raton, Djaka, Carpata, ect. ect...

Just Call we kill!!!

Call: 593-1114

REGLANAN PA

Competencia di Skirbimento



Reglanan pa e Post Aruba competencia di skirbimento local pa hobennan 2006.

1 Proposito
E proposito di e competencia di skirbimento ta pa incentiva e hobennan pa desarrolla nan habilidad pa compone carta usando nan imaginacion y pa promove nan deseo di skirbi carta. Tambe cu e competencia aki nos lo busca di sera relacionnan na nivel internacional, lo cual ta e mision principal di Universal Postal Union (UPU).

2. Pa por participa
- Tur hoben for di 10 pa 15 aña por participa na e competencia aki.
- E competencia lo ta tuma lugar for di dia 1 di September te cu dia 29 di September. Despues di e fecha aki no por compete.
- Por favor entrega e carta na: Postkantoor Oranjestad, Irausquinplein # 9, na Klantenservice.
- Entrega e carta den un envelop sera, na atencion di Ms. Jennifer Kock. Por fabor di inclui e informacion menciona abou:
  - Carta original (traha na man of type)
  - Si e carta lo wordo traha na man, adhunta un copia traha na computer. Si ta possible.
  - Presenta e formulario di inscripcion cu tur e datonan di e participante.

3 Contenido y presentacion di e carta
- E composicion mester ta uno actual y e carta original mester wordo presenta.
- E composicion mester wordo presenta den forma di carta (Dear.).
- E participantenan mester respeta e tema asigna pa e competencia di skirbimento 2006:
- "Imaginabo cu bo ta un animal salvaje y cu bo habitat ta den peliger pa via di problemanan cu ambiente o cambiamento di clima. Skirbi un carta na henter mundo, unda cu bo ta splica con nan por yudabo sobrevivi"
- E participantenan mester respeta e cantidad di palabranan stipula, cu ta entre 500 cu 1,000 palabra.

4 Regla extra
- Si algun di e miembronan di jurado determina cu e carta a wordo skirbi pa un adulto, of cu un influencia grandi di un adulto, e carta lo keda descualifica di inmediato.

E formulario di inscripcion ta obtenibel serca bo maestro/a di skol of na Postkantoor Oranjestad, Irausquinplein # 9, na Klantenservice

post aruba
'Relating People'

Post Aruba N.V.
J.E. Irausquinplein 9
Aruba
P (+ 297) 588 1265
F (+ 297) 588 1291
customerservice@postaruba.com

Ta Busca

Fundashon Iglesia Universal di reino di Dios
Sabana Blanco 20-D
Tel: 5832444
Ta busca
Predikant

Tin Mester

P.A.S.C.O.

Metselaar
Pasa personalmente
Tel: 7401521
Moko #36 B

Ta Bende

Bo ta desea di tin baki
Pa aloe of otro mata den hardin of caretia.
Por yama tel: 564-3351 of 569-6860
Ta haci entrego.

Maraca's

Ta Busca 2 bartender.
Pasa personalmente
na Paradera # 24
Tel: 592-8838

Ta Mester

W.I.B. Construction and Cleaning
4 Cleaner
5 Helper
5 Metselaar
Adres : Boliviastraat # 32 -A
Pasa personalmente.
Tel : 745-3423

Ta Busca

El Tumi Multiservice
Noord Cura Cabai 57
Tel: 5650086
Ta busca
Schilder (Pintor)

Inkomstenbelasting 2005 ?

Nos ta yena aangifte inkomstenbelasting nobo
Y tambe di añanan biew. Nos ta busca bo formulario na bo cas, yen'e, saca copia y entreg'e pa bo y trece bek na bo cas cu stempel di Ontvanger der Belastingen.
Mas di 15 aña di experiencia ariba e tereno aki. Nos ta brinda tur e servicio aki pa un prijs razonabel. Bo privacidad ta nos garantia.
Tel/Fax: (297) 588-1630 of Cel: 740-4706 / 7372006
Email: iqvision@setarnet.aw
I.Q Vision Consultancy

Tin Busca

ROMERO SERVICES
AIRCONDITIONING & ELECTRICAL
MAHUMA # 36
CELL. 5930026

SOLICITA PA TRABAO-
Ta busca un Koelmonteur cu rijbewijs
Si tin hende ta interesa please
Yama 5930026

Ta Busca

Trendy Home Builders & Contractors
Tel: 9938345 / Fax: 5883622
Ta busca
Stucador / Timmerman (4)
Dakbedekkers (4)
Metselaars (3)
Helpers (3)

Ta Busca

Mem Consultancy N.V.
Mons. Nieuwindstraat 1
Tel: 5849577
Ta busca
CAD Operator

Ta Busca

Huchada N.V.
Santa Cruz 328
Tel: 5858801
Ta busca
Bakkerhelper
(Hulpbakker)
Schoonmaker
Verpakker

Ta busca

J & T Full Services N.V.
Orinocostraat 37
Tel: 5840419
Welder
Laser
Pipe Fabricator
Constructie Helper
Instruments Technicia

Ta Bende

Industrial
Un machine di cose industrial
Un machine di cose overlock
Yema: 569-4350

Gnga Ganga Ganga

Los Duques ta bende
Tur su instrumentnan
Y truck
Y tambe 2X Delco
Pasa serca Ada Croes
Tel:585-8016
Sta. Cruz
Papilon 101

Ta Busca

J & T Full Services N.V.
Orinocostraat 37
Tel: 5840419
Ta busca
Welder
Laser
Pipe Fabricator
Constructie Helper
Instruments Technician

Ta Busca

Mas Construction
General
Lucianitastraat 6
Ta busca
Helper Constructie
Tel: 5823402 / 7329462

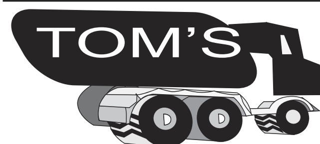
Ta busca

Cerd Construction
Equipment Rental
Depot N.V.
Bushiri 32
Tel: 5885555
Ta busca
Machine Operator

Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra, Graniet y mucho mas!
Habri di dialuna pa diasabra merdia Calidad ta importante,
Calidad ta conta!
Pidi AWE y haye AYERA.
Sta. Cruz 111-A Telefon: 5858448

Pa Chica Pos
Habri Tuberia y W.C.



10% descuento
Afl. 7,- pa m3
Tel 582-9238 /567-1212

Ta Bende

Un Dodge stratus 1996
Automatic
Na prijs masha barata
Y den bon condicion
Pa mas informacion
Yama Cell: 9656881

Les di Idioma

Afl. 150,-
Am/Pm
Ingles
Hulandes
Papiamento
Tel: 5825893
Juff. Ras

Bruha den tur e reglanan nobo di DIMAS ?

Mester conseho di permiso di trabao y estadia?

Yama Yurry Reality Consultancy na telefon: 561-1520
Yama despues di 5'or di atardi. Conseho na telefon ta GRATIS.

"Nos tin amplio conocimento di tur regla di DIMAS"

Ta Mester

Marlon's Garage

Elektro Monteur
Pa mas informacion
Tel: 5837757
Koningstraat #60
Pasa personalmente

Tin Mester

P.A.S.C.O.

Metselaar
Pasa personalmente
Tel: 7401521
Moko #36 B

Ta Busca

Arubian Garden N.V.
Sabana Basora 196
Ta busca
Tuinman
Tel: 5852906

Ta Bende

Kia Karens 2004
Full equip. Automatic
Bon condicion
Tel: 5922191 - 5947581

TYpe Les

Type Les
Afl. 225,-
Duracion: 3 luna
Tur DIASABRA
Mainta of atardi
Tel: 5825893 of 7426910

Patronisa pa:



Resultado di Sorteonan

	CUARCAO		DIARIO		LOTTO CAT.	BIG 4	ZODIAC
1	8896	1	5027	1	9498	5177	4141
2	3965	2	5753	2	0633	SUPER 4	SIGNO
3	6946	3	1538	3	6155	5201	Scorpio

LOTTO DI DIA	03	09	13	16	19



LOTTO						Letter	Joker

STO. DOMINGO			



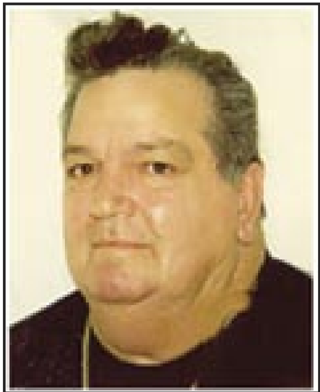
Management Courses

Professional Supervision
Awg. 300,- Full curso
Sept. 8/15/22/29
Oct. 6
BIDC Business Intelligence Development Co.
bidaruba@yahoo.com
Mr. Oliver Cell: 7331166

BO dak ta lek?

Nos ta drecha Dak, coriente, welder, plumming, verf, corta mata, kap mata y metsla
100% Arubiano yama 563-4391

Na nomber di su esposa, yuinan, rumannan y demas famianan
Nos kier a gradici tur esnan cu a demostra nan atencion y
sosten durante momentonan dificil di fayecimento y entiero
di nos defunto stima:



Mario Arends

Mihor conoci como "Mario of Mai"

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a yama y manda telegram y tur su famianan, bisiñanan, conocirnan y amistades nan.
Un danki ta bay pa Dr. Lin, Dr. Anaya y personeel di ambulance.
Un danki ta bay pa Hospital muy especial pa 2de verdieping
Danki ta bay pa broeder Moretta, Pastoor V/D Lee y CV Tas
Boso presencia y atencion tabata un gran Consuelo pa nos.

Alavez nos kier a haci un invitation pa nos **tres Santo Sacrificio di Misa**
cual lo tuma lugar :

Diabierna 8 di September 2006 pa 7:00 di anochi na Misa Sagrado Curazon na Savaneta
Diasabra 9 di September 2006 pa 7:00 di anochi na Misa Sagrado Curazon na Savaneta
Diahuebs 14 di September 2006 pa 7:00di anochi na Misa Sagrado Curazon na Savaneta, despues di misa lo tin un rosario na cas cual Adres ta **Savaneta 240**

ARUBUS

Pa medio di esaki Gerencia tin e tristo deber di anuncia fayecimento di



Sra. viuda Francisca Tromp-de Cuba

Suegra di nos colega Pedro Bislip

Acto di entiero di sra. Francisca Tromp-de Cuba lo tuma lugar diabierna 8 di September 2006 y pa 2or e restonan mortal lo ta den Misa sta. Filomena na Paradera.
Staff y Personal di Arubus ta manda nan palabranan di condolencia na e famianan di e fayecida
Cu sra. Viuda Francisca Tromp-de Cuba sosega na Paz

I am sure that neither death, nor life, nor angel, nor principalities, nor power, nor things present, nor things to come, nor height, nor depth, nor anything else in all creation, will be able to separate from the love God in Christ Jesus our Lord
With deep sadness we announce the passing of our beloved Mother:



Ms. Sylvia Louise Lendore

Better known as "Ms. Joyce"
Born on December 7th, 1923
And entered into eternity:
September 3rd, 2006

Left to mourn her passing are:

Daughter: Angela McKenzie in England

Son: Roland McKenzie & family in Grenada

Grand-children: Georgina
Marlon
Ronald

Brothers: Roy Vendor & family in Trinidad
Horace Vendor & family in U.S.A.

Godson:
Michael James

Family: Dr. Ronald Lendore & family in Grenada & Canada.
Rudolf, Sheila, Beryl, George & Monica in the U.S.A.
Reuben Lendore
Mario Lendore
Edward Lendore & family
Gertrude Richard & family
Judith Danker & family
Ulric Richards & family
Lloyd Richards & family
Agnes Richards & family
Anthony Lee Riviera
Ann Maria Mc.Laren Douglas & family in England
Vidal Caton & family
Francis Caton & family
Hamlet family
Caton- Nimbletts
McKenzie Family in the U.S.A.

Other relatives,
friends & neighbors: Linda James Valencia & family
Linda Thompson & family
Carlotta Maxwell & family
Akins family
Iona & family
Jimmy
Elsa
Mrs. Flemming
Alfred Romney
Nancy Thomas
David (Sonny) Moore
Pope family
Spiritual Brothers & Sister form the
Holy Cross Anglican Church and others too
numerous to mention.

Please excuse us if we have forgotten anyone.

The Funeral Service for the late " Ms. Sylvia Lendore " will be on Saturday, 09th September, 2006 at 3.30 p.m. at the Holy Cross Anglican Church at Weg Seroe Preto 31.
The remains will be laid out from 2.00 p.m. followed by the service.
The interment will be at the Government Cemetery.

Address for Condolences is: Ad Patres Funeral Home
Van Rensselaerstraat 02
On Friday, September 08th, 2006
From: 07:00 p.m. – 09:00 p.m.

We regret that after the funeral there will be no condolences at home.

Within thy Sacred Bosom O Lord
May her precious soul find rest
Thy will be done O Lord thy God
Thou Knowest what is best
With deep sympathy we announce the passing away of:



Ms. Sylvia Louise Lendore

Better known as "Ms, Joyce"
Born on December 7th, 1923
And entered into eternity:
September 3rd, 2006

Niece of deceased Edna Richard – Lendore
Better known as "Ms. Laza or Ms. John of former Everybody's Grocery"

Her cousins Getrude Richard
Daughter: Judith and Micheal Danker and family
Son: Anthony Lee Riviears
Widower Mrs. Elpha Richard – Flemming and family
Grace V Richard
George & Emilia Richard and Family
Ulric & Juanita Richard – Leerdam and family
Lloyd Richard and Daughter Bojoura Richard
Mary Agnes Richard
Daughter:
Karuna Corasol
Sharifa Corasol

Address for Condolences is
Ad Patres Funeral Home

Van Rensselaerstraat 2

On Friday, September 08th, 2006
From: 07:00 p.m. – 09:00 p.m.

Gradicimento y Invitacion

Mi mas sincero gratitud na tur famia y e multitud grandi cu a acompaña mi durante enfermedad, fayecimento y entiero di mi mama stima:



Sira Wild-Willems

Un danki na esnan cu a manda flor, krans, telegram, yamadanan telefonico y kaarchi cu palabranan cu a dunami hopi forza den e momentonan dificil.
Un danki na dokternan, staff y personal di Dr. Horacio Oduber Hospital

Alavez mi ta invita tur famia, amigo y conocir pa compaña mi na tres santo sacrificio di misa:
- diadomingo 10 di September 2006 pa 6'or di atardi
- diamars 12 di September 2006 pa 7'or di anochi
- diahuebs 16 di september 2006 pa 7'or di anochi

tur na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz, despues di misa diahuebs lo tin un rosario na cas Flacciusstraat 5.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Na nomber di Michelangelo Wild, rumannan y demas famia

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza."
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, esposa, yiunan, mama, tata y demas famia ta participa fayecimento di:

Remko Noël Sunkar
Sous Chef La Cabana

Acto di entiero ta tuma lugar na Finlandia

Ocacion pa condoleer famia y despedi di Remko ta: **diabierna 8 di September 2006,** di 1:30 di merdia pa 4:30 di atardi na M**ementomori Funeral Home, Arendsstraat 105**

Laga tur locual cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi rondonami ta bunita
Laga tur locual cu mi ta laga tras keda bunita y
Laga tur esakinan termina den tur buniteza

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento cristianamente na edad di 75 aña.



Sra. Vda. Francisca Tromp-de Cuba

Mihor conoci como " Makita "
1931-1931-1931- 03-09-2006

Na nomber di su

yiunan:	Angelico (Coco) Tromp esposa Nulvis Tromp y yiunan Beatrix y esposo Pedro Bislip y yiunan Hubert y esposa Rose-Mary Tromp y yiunan Bernadette y esposo Tyrone Hamlet y yiunan Astrid Tromp y yiunan Roland Tromp y yiunan Vdo. Johnny Ras y yiu
rumannan:	Juliana de Cuba Juanita esposo Benny Britten y yiunan
nieto y nietanan:	Richard Bislip, Ghislaine Dabian y yiu Jamila y esposo Kenrick Bradshaw y yiunan Lissandra Bislip, Frank Vos Jeandira, Geraldine, Gilbert Tromp Tamara Hamlet, Ricky Navas Rudolf Hamlet Giomar Lares Anuar y Jossy y yiu Nelia Croes, Victor Vrolijk y yiunan Daniel, Camila Tromp Sheandrick, Sheanday Tromp Kimberly Ras, Ryan Maduro y yiu
bisanieto y bisanietanan:	Jolanda Britten y yiunan Mildred Briten y yiu Mayra de Cuba y esposo y yiu Junior Britten na Hulanda
swa y cunanan:	Jose y Rica Tromp y yiunan Sra.Vda. Aura Tromp y famia Sra.Vda. Berta Danies y famia
amiga di cas:	Gladys y Johnny Navas

suegra y suegronan, primo y primanan, comer y compernan, swa y cunanan, ihanan, bisina y conocirnan y demas famia: de Cuba, Tromp, Bislip, Hamlet, Lares, Bradshaw, Dabian, Britten, Danies, Ponson, Muyale, Brokke, Donata, Kelly, Ras, Arends, Kock, Oduber, Maduro, Vrolijk, Stamper, Gomez, Rasmijn, Emers, de la Cuz Candelo, Eduardo, Webb, Navas y Saiton.
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un famia.
Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual **diabierna 8 di September 2006** pa **4'or di atardi** saliendo for di **Misa Santa Filomena pa Santana catolico na Paradera.**
For di **12'or pa 1'45 di merdia** e resto mortal lo ta reposa na cas **Jaburibari # 23-G**
Despues for di **2'or di atardi den Misa Santa Filomena na Paradera**
Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

" Mi ta pon'e disfruta di un bida largo
Y lo lag'e contempla mi salbacion."
Ps. 91:16

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a fayece cristianamente nos mama, wela y bisawela stima:



Sra.Vda. Rosa v/d Biezen-Donata

Mihor conoci como "Yoyo"
Edad di 86 aña

Na nomber di su:

yiunan: Nemencio v/d Biezen y famia
Rudolf v/d Biezen y famia
Sra.Vda. Norma Rodrigues-v/d Biezen
Elvirio v/d Biezen y famia
Lydia v/d Biezen y famia
Edwin v/d Biezen y famia
Beatriz v/d Biezen
Mario v/d Biezen y famia
Orlando v/d Biezen y famia
Miriam v/d Biezen y famia
Ruthline v/d Biezen y yiu
Gizelda v/d Biezen y famia
Wilfred v/d Biezen y famia

rumannan: Marco Donata y famia
Beltran Donata y famia

suegro stima: Casildo v/d Biezen
y demas famia

nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan,
primo y primanan, comer y compernan, ihanan

miembronan di: Grupo Kawara y Grupo Kibrahacha

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conocir pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **diasabra 9 di September 2006** pa **11'or di mainta** saliendo for di **Misa Santa Filomena** pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di **8:30 di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera.**

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home** Diabierna 8 di September 2006 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

"Vader, rust nu maar uit in vrede
na al uw zorgen aan ons te hebben besteed.
U heeft uw taak méér dan volbracht."

Met droeve doch dankbare gevoelens geven wij kennis van het overlijden van:



Dhr. Albertus Theodorus Bilderbeek

Beter bekend bij zijn vrienden en oud colleges van het "Korps Politie van de Antillen "
(1946-1974) als **Bill**

Namens zijn:

echtgenote: Mevr. Agie Bilderbeek-Lampe

kinderen en stiefkinderen: Maylene en Fred Koopman-Bilderbeek
Helen Veser-Woiski (Zwitserland)
Harry James en Dorinda Woiski-Croes

George Fletcher en familie

kleinkinderen: Maaike en Dave (Nederland)
Riane en Rolf (Nederland
Melanie en Johannes
Nadine en Patric
Charisma
Mallory en Frank
Jimmy, Sabina en Gwen

verdere familieleden: Familie Bilderbeek en Olthuys
Mevr. en Dhr. Katalina en Oscar Antonette-Lampe en familie
Mevr. de weduwe Olivia Peterson-Lampe en familie
Mevr. de weduwe Celfa Visser-Lampe en familie
Mevr. de weduwe Lourdes Smouter-Lampe
Dhr. en Mevr. Benjamin en Sita Lampe-Tromp
Dhr. En mevr. Rufino en Olivia Lampe-Thijm en familie
Mevr. en Dhr. Olga en Ted Koetsier-Lampe
Mevr. de Wed. Juanita Lampe-Trimon en familie
Mevr. de Wed. Albertha Lampe (USA)
Mevr. de Wed. Aisy Lampe-Felix
Familie Kock-Lampe

De begrafenis vindt plaats op **vrijdag 8 september 2006** op de **Centrale Begraafplaats te Sabana Basora.**
Gelegenheid tot condoleren en afscheid nemen van **2 uur tot 4 uur 's middags** in **de Protestantse Kerk te Piedra Plat**, gevolgd door de rouwdienst, waarna de stoet zich naar Sabana Basora zal begeven.

In plaats van bloemen en kransen zal een donatie aan het Wilhelmina Kanker Fonds zeer op prijs gesteld worden. Er zal een collectebus aanwezig zijn bij Mementomori Funeral Home en in de Protestantse Kerk.

Gelegenheid om de familie te condoleren op woensdag 6 September 2006 van 7 tot 9 uur 's avonds bij **Mementomori Funeral Home.**

Gelieve geen rouwbeklag aan huis.

Alumnonan ta Preocupa

Nan ta haya les den Edificio cu nan ta 'RENOBA'

Nos ta Alumnonan di Colegio Epi, sector Economico. Mi ta simplemente un studiante, pero mi ta kere cu henter e sector ta preocupa pa nan salud. Actualmente nos ta hayando les den e edificio bieu di MTS, na unda tin hopi sushedad y tambe tin paloma ta biba den plafond. E parti pariba dilanti di EPI ta unda cu semper Economico a haya les. Aña pasa nos a haya di tende cu nos tin cu comparti e seccion ey cu sector Salubridad y Servicio pa motibo di poco localidad. E aña aki nos a haya tende cu nos ta bay haya les na e edificio bieu di MTS na unda cu supuestamente nan ta bezig ta renov'e. E unico parti di MTS cu nan ta bezig ta renova, ta unda tabata cantina bieu di MTS. Nos ta haya asina inhusto cu alumnonan di otro sector tin cu bin haya les den nos edificio y nos tin cu move bay den un edificio bieu, sushi cu yen di paloma den plafond. Mi ta sigur cu nan a waak esaki ta bin di basta aña caba. Pakico nan no por a construi mas klas ora nan tabata construi e parti nobo di sector Salubridad y Servicio? Nos ta haya hopi lamentabel cu nan ta djis pone nos un banda y hinca nos den klasnan bieu cu hasta docente tin miedo pa e cay aden.

Mi ta spera cu Management por haci algo y yuda nos tambe, pa asina nos salud no bay atras. Y algo mas, e prijsnan di e cuminda den e cantina nobo NO ta prijs di studiante. Tur prijs ta halto. Masha danki.

Sospechoso di morto riba Arubiano, Cesar Ras laga liber

ROTTERDAM - E trahador di seguridad (45), di Sneek, kende ta wordo sospecha di a mata e Arubiano Cesar Ras (26) a wordo laga den libertad, diamars ultimo. Asina Radio Rijnmond a informa. E sospechoso lo mester a maltrata Cesar Ras durante di e Bavaria City Racing cu a tuma lugar diadomingo dia 20 di Augustus ultimo na Rotterdam. Dos dia despues, Ras a muri a consecuencia di e heridanan cu el'a sufri. Cesar a wordo dera na Aruba. Debi na su situacion personal, e Hulandes por a recobra su libertad, pero e ta keda un sospechoso.



Opinion Publico

Barionan habita mester di asfalt y no mondi sin cas! Hende ta pidi pa asfalt na e caminda di mondi patras di Wayaca, Primavera y Sero Biento. Danki na nos Minister Marisol Lopez Tromp cu ta haciendo un bon trabao di pone asfalt na unda tin mester, nos camaranan a capta e borchi aki, pero con por pone asfalt den mondi unda cu no tin cas mes y ta truck cu ta saca tera for di e veld di Plantenrust ta pasa eynan? Por mira auto pero ta esnan cu kier pasa eytras pasobra nos tin caminda cu ta den bon estado y por wordo usa. Pronto lo wordo traha cas riba e parti ey pero tin otro caminda mas importante pa ser traha cu no ta caminda unda tin mondi y tampoco unda trucknan ta pasa tur dia. Tin otro bario cu mester di asfalt, specialmente unda tin cas y barionan habita.

Opinion Publico:

Polis den marduga ta acudi pa hiba hombernan 'unda cu ta' pa busca placa pa muhernan di bar

Pa esaki si tin 'overtime'!!!!

Ayera Solo di Pueblo a haya masha hopi reaccion di hendenan cu ta fada caba, pasobra ta blo tira culpa riba overtime di polis, cu pa e motibo ey polis no por asisti ni tampoco resolve casonan di criminalidad.

Segun hopi hende esaki ta welcome e malhechornan pa nan sigui haci nan fechoria numa, pasobra polisnan no por haci nan trabao toch.

Un lector cu ta un ex - taxista a conta SDP con antes e tabata waak auto di polis ta baha caha di cerbez y bebida na algun barnan den San Nicolas. Tambe cu na diferente biaha tur hende por a lesa con ora un animeermeisje di Bar no haya su placa, polis ta acudi mesora pa yuda e mariposa di anochi haya su placa. Tin biaha e polis den marduga ta hiba e cabayeronan na un bancomatico of te na nan cas pa segura cu e damita di anochi haya su placa, cu el'a traha pe.

Un biaha a sali den corantnan con un polis mester a hiba un cabayero for di San Nicolas te un lugar na Noord, pa make sure cu e animeermeisje haya su placa. Esaki por lesa tur ora den corantnan, unda polisnan hopi atento ta sali na vanguardia di e damanan cu ta prostitui den e barnan na San Nicolas. E pregunta ta, cu dicon un hende cu ta yama den oranan laat den anochi of marduga, antes y awor ainda polis ta bisa e victima cu kier duna keho pa e pasa mainta, na warda duna keho?

No tin interes pa bin na e sitio y tuma e aangifte di parti cuerpo policial. E pregunta ta keda: dicon si tin interes pa e barnan y e animeermeisjesnan y no pa un ciudadano comun y coriente?

Preservando e pasado den e presente pa e futuro

PASEO MONUMENTAL

10 SEPTEMBER 2006

ORA: 9:00AM - 4:00PM

LUGAR: PLAZA HENRIQUEZ

(Schelpstraat 36-38)













Prologo

"The mother art is architecture. Without an architecture of our own we have no soul of our own civilization."
Frank Lloyd Wright



Manera e citacion di Frank Lloyd Wright ta bisa: "Sin arkitectura propio un civilizacion no tin alma." Arkitectura ta forma parti di un desaroyo social, cultural y historico di un pueblo. E ta duna bo comunidad un caracter unico y autentico.
Pa medio di arkitectura un hende ta reconoce un civilizacion. Bo arkitektura y bo naturaleza ta e prome impresion cu un hende ta haya ora cu e bishita bo pais. Pa e motibo aki mi ta mira e iniciativa di organiza "Paseo Monumental 2006" como un inicio pa nos cuminza concientiza nos pueblo di e valor cu nos edificionan historico tin pa nos mes na prome lugar y pa nos desaroyo turistico-economico na di dos lugar. Si nos cuminza actua awor, nos lo por conserva algun edificio ainda cu tin sea un valor monumental, arkitectonico, cultural of historico pa Aruba.
Na nomber di gobierno di Aruba mi kier gradici e comision organisador cu ta consisti di e siguiente personanan:

Yvonne Webb-Kock y Hugo Mohamed- Monumentenbureau
Renato Petrocthi- Stichting Monumentenfonds
Ruby Eckmeyer- Ministerio di Cultura
Angelo Tromp y Stanley Dabian- Instituto di Cultura Aruba
Maritza Tromp-Laclé Aruba- Tourism Authority
Leo Ponson- Asociacion di Ingeniero y Arquitectonan Arubano

Alavez mi kier haci uso di e oportunidad pa gradici tur persona, instancia, sector priva y organizacion cu di un of otro manera a duna un aporte pa por a haci "Paseo Monumental 2006" un realidad. Specialmente na tur e voluntarionan cu a duna nan tempo liber pa por yuda cuida un parti di nos herencia cultural durante e dia aki. Hunto nos a logra organiza un dia pa duna honor na nos monumentonan. Na tur persona cu bishita e paseo aki mi ta desea nan un dia placentero y mi ta sigur cu nan lo siña hopi di nos historia monumental.
Lo ta un experiencia unico pa por sinti e alma di cada un di e edificionan cu tin nan porta hancho habri pa publico.

Sr. T.F. Ramon Lee

Minister di Labor, Cultura y Deporte

Paseo Monumental Programa Cultural 09:00-16:00

A	Plaza Henriquez	Apertura Oficial	08:30-09:00
		Grupo Sodor y Cuero	09:30-10:00
		Cuminda, snacks, caña y awa di coco	Hele dag (ov)
1	Ecury complex	Open house	Hele dag (ov)
	Ecury complex	Rondleiding Nieuwe Archeologisch Museum	9:30
	Ecury complex	Rondleiding Nieuwe Archeologisch Museum	2:30
2	Edificio Henriquez	Parti Foyeto	Hele dag (ov)
2	Edificio Henriquez	Expo di cuadro & maquette	Hele dag (ov)
3	Huisje Wild	Open house	Hele dag (ov)
4	Emma-/Emanstraat	Open house (Privé)	Hele dag (ov)
B	Plaza Alameda	Aruba Steel Showband	10:25-12:00
		Youth Chaz Dancers	10:25-12:00
		Cuminda, bebida y artesania	Hele dag (ov)
5	Gerechtsgebouw	Expo	Hele dag (ov)
	Gerechtsgebouw	Zitting Strafzaak	10:00
	Gerechtsgebouw	Zitting Strafzaak	2:00
6	Misa San Fransisco	Open house	Na 12:30
7	Instituto di Cultura	Dans & muziek	1:00
	Instituto di Cultura	Dans & muziek	3:00
8	Mascaruba	Open house	Hele dag (ov)
9	Watertoren	Open house	Hele dag (ov)
10	Middenweg 7	Open house (Privé)	Hele dag (ov)
11	Middenweg 5	Open house (Privé)	Hele dag (ov)
12	Middenweg 9	Open house (Privé)	Hele dag (ov)
13	CIAD - Oranjestraat	Expo & info anti droga	Hele dag (ov)
14	Kok Optica	Open house (Privé)	Hele dag (ov)
15	Stadhuis	Open house	Hele dag (ov)
C	Parkinglot Stadhuis	Tipico Los Amigos	12:30-2:05
		Timbirichi Lollipop	12:30-2:05
		Cuminda, bebida y artesania	Hele dag (ov)
16	Ex-Hotel Colombia	Open house	Hele dag (ov)
17	ARA - Skol 1888	Open house	Hele dag (ov)
18	Fort Zoutman	Museum open	Hele dag (ov)
	Fort Zoutman	Culturele activiteiten	Hele dag (ov)
	Fort Zoutman	Bar & keuken open	Hele dag (ov)
19	Bestuurskantoor	Open house	Hele dag (ov)
20	Ex-Havengebouw	Open house	Hele dag (ov)
21	FDEC/SMFA/BuVo	Expo FDEC	Hele dag (ov)
22	Kerki Protestant	Open house	Hele dag (ov)
23	Chez Mathilde	Open house (Privé)	Hele dag (ov)
24	Museo Numismatico	Museum open	Hele dag (ov)
	Museo Numismatico	Expo Rosalie Klein	Hele dag (ov)
D	Plaza Numismatico	Cah'I orgel Nos Cultura	2:45-4:30
		Tipico Crioyo	2:45-4:30
		Kids & Youth in Action	2:45-4:30
		Cuminda, bebida y artesania	Hele dag (ov)







Nos palabra di gratitud ta bay na e siguiente persona, sponsor y organisacionnan

COMISION PASEO MONUMENTAL 2006

MONUMENTENBUREAU
Yvonne Webb-Kock y Hugo Mohamed
STICHTING MONUMENTENFONDS
Renato Petrocthi
MINISTERIO DI CULTURA
Ruby Eckmeyer
INSTITUTO DI CULTURA ARUBA
Angelo Tromp y Stanley Dabian
ARUBA TOURISM AUTHORITY
Maritza Tromp-Laclé
ASOCIACION DI INGENIERO Y ARQUITECTONAN ARUBANO
Leo Ponson

Tur doño y usario di e 24 edificio monumental



Sr. Gregorio (Ito) Tromp
Tur voluntario Media en general

Editor: Stanley Dabian
Graphic Designer: Richard Kock
Correctora: Gloria Croes

Sponsor:

Advokaten kantoor Arends Kock
Andina Ice industrial nv
Archiosa
Aruban Investment Bank
Albo Aruba nv
AMC Unicon
BK Consult nv
Bohama Aruba nv
Boogaard Assurantien nv
Caribbean Drip Irrigation
Caribbean Mercantile Bank
CHS Technical Contracting & Trading co
De Palm Tours Aruba
Fatum
Intellisoft
KPMG
Lotto pa Deporte
Notariskantoor Yarzagaray & Bodeker
Polytechnisch Ingenieurs Bureau
PriceWaterhouseCoopers
RBTT Bank
R.E. Yrausquin & Sons nv
Setar nv
UNESCO
Valero Aruba Refinery
Van Kessel en Havenbouw nv
Zenitel

Organisacion:

Asociacion di Ingeniero y Arquitectonan Arubano (ADIAA)
Autoridad di Turismo Arubano
Biblioteca Nacional Aruba
Conseho di Monumento
Departamento di Obranan Publico
Fundacion Fondo di Monumento
Instituto di Cultura Aruba
Instituto pa Deporte, Educacion Fisica y Recreacion (IDEFRE)
Oficina Central di Estadistica
Oficina di Monumento
Ministerio di Labor, Cultura y Deporte



EDIFICIONAN PASEO MONUMENTAL

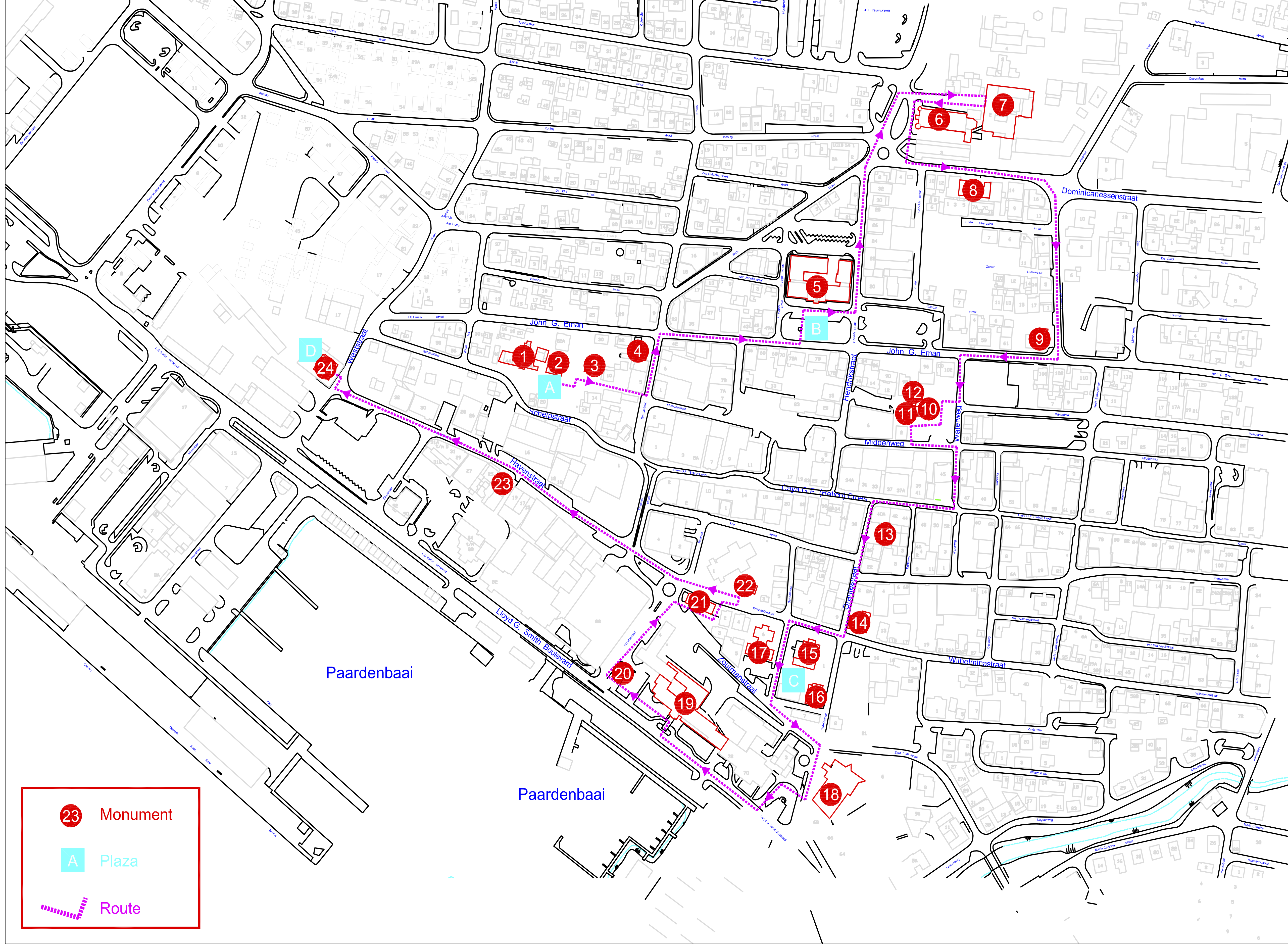
1. Schelpstraat 40, 42, 44 en J.G. Emanstraat 14, 16-20, 22	(Ecury Complex)
2. Schelpstraat 36/38	(Edificio Henriquez, Monumentenbureau)
3. Schelpstraat 12	(Huisje Wild)
4. J.G. Emanstraat 40	
5. J.G. Emanstraat 51	(Edificio di Corte)
6. J.E. Irausquinplein 3	(Misa di Playa)
7. J.E. Irausquinplein 2-A	(ICA)
8. Dominicanessenstraat ongd.	(Mascaruba)
9. J.G. Emanstraat 67	(Watertoren O'stad)
10. Middenweg 7	
11. Middenweg 5	
12. Middenweg 9	
13. Oranjestraat 28	(Edificio di CIAD)
14. Wilhelminastraat 11	(Optica Kok)
15. Wilhelminastraat 8	(Cas Eloy)
16. Zoutmanstraat 13 /15	(ex Hotel Colombia)
17. Wilhelminastraat 6 y Zoutmanstraat 9	(Skol 1888)
18. Oranjestraat ongd.	(Fort Zoutman en Willem III toren)
19. L.G. Smith Blvd. 76	(Bestuurskantoor)
20. L.G. Smith Blvd y A.M. Schuttestraat	(ex Havengebouw)
21. Zoutmanstraat 1	(SMFA, FDEC, BUVO)
22. Wilhelminastraat 1	(Oude Protestantse kerk)
23. Havenstraat 23	(Chez Mathilde)
24. Weststraat z/n	(Museo Numismatico

A PLAZA HENRIQUEZ

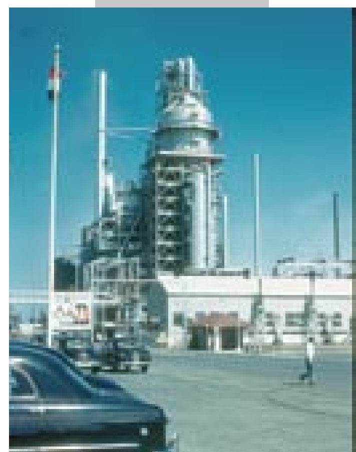
B PLAZA ALAMEDA

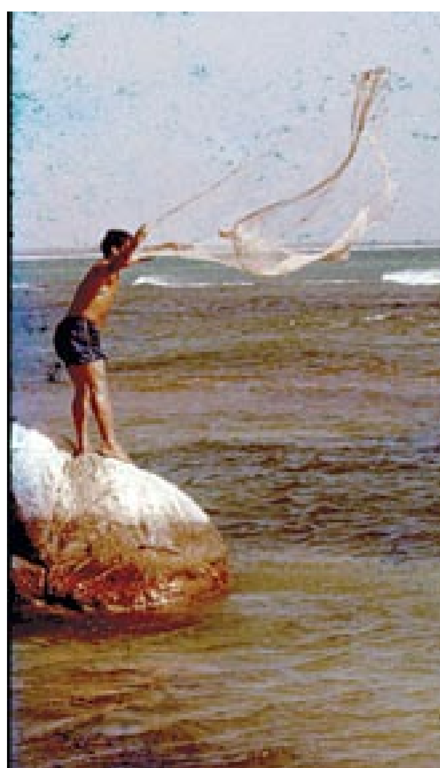
C PARKEERPLAATS CENSO

D MUSEO NUMISMATICO


23 Monument
A Plaza
Route
Paardenbaai
Paardenbaai
Lloyd G. Smith Boulevard
Havenstraat
Weststraat
Schelpstraat
John G. Eman
Hendrikstraat
Oranjestraat
Zoutmanstraat
Wilhelminastraat
Middenweg
Waterweg
John G. Eman
Caya G.F. (Betico) Croes
Dominicanessenstraat
A
B
C
D
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24

Nostalgia di Antaño





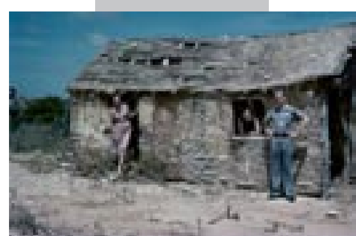
















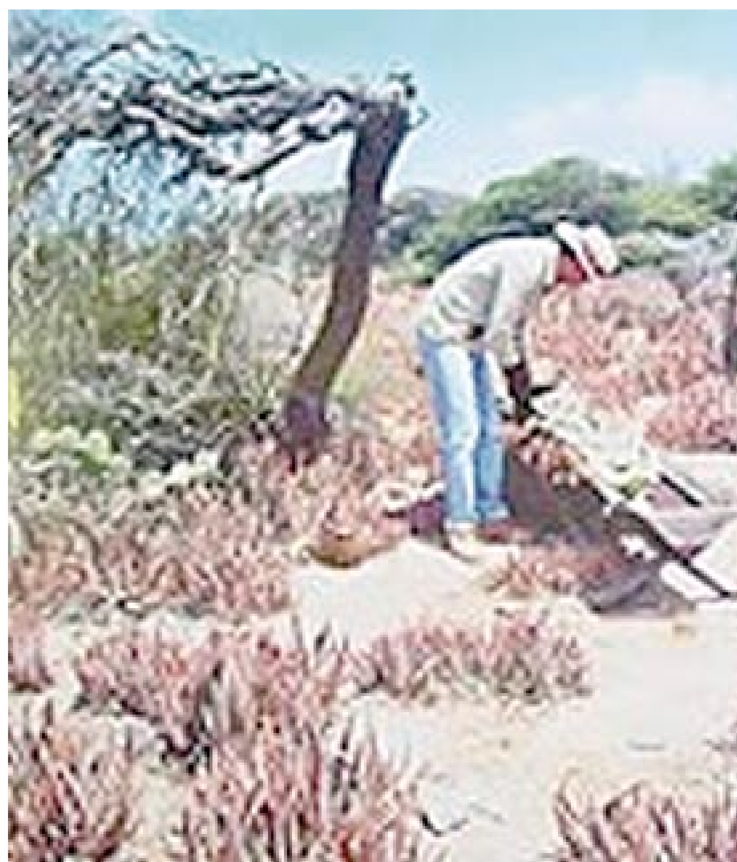












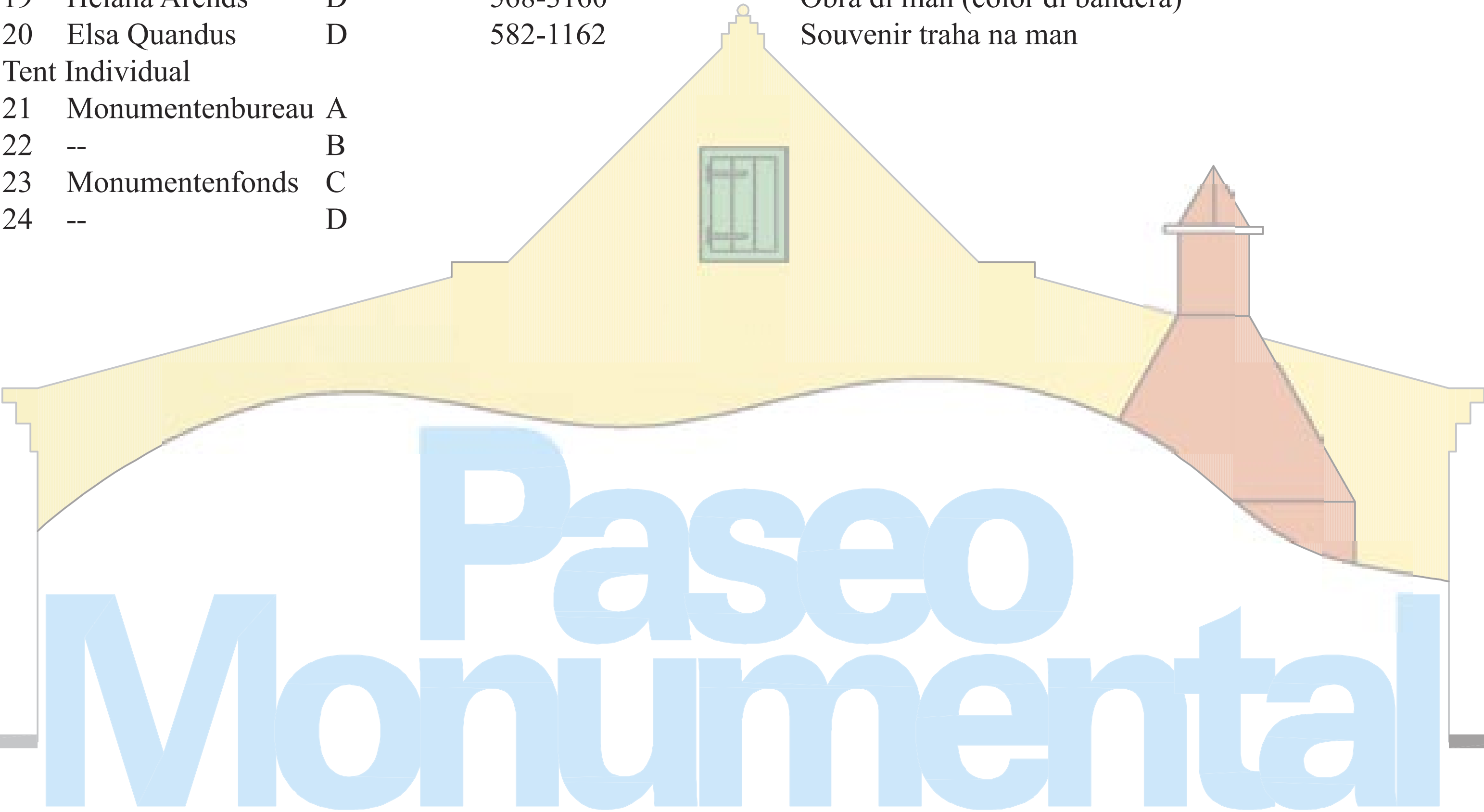


Paseo Monumental 2006 Lista pa cuminda y bebida

Nomber:		*Lugar:*	*Telefoon:*	*Descripcion*
Cuminda				
1	Judith Boekhoudt	A	963-3648	Cuminda crioyo (pisca, pan bati & carni stoba)
2	Harold de Cuba	B	592-0813	Pastechi, croquette, sandwich & BBQ
3	Belkys Tromp	C	562-6611/ 583-4062	Cuminda crioyo (keri keri, cocolishi, aroz y pinchos)
4	Helana Arends	D	568-3160	Cuminda crioyo/ Cos Dushi
5	--	A		
6	Sharline Bremo	B	563-3683	Pastechi & cos dushi (pandushi, drigidek y bolo)
7	Elisabeth Croes	C	582-5530/ 743-4606	Boca dushi (tert, drigidek, bolo & carrot cake)
8	Lilian Flemming	D	585-3804/ 593-2621	Pastechi, croquette, Bollo di mash'i rabo & refresco
				Bebida
9	Michael Celestijn	A	561-8417	Caña, awa di coco & rum/bols
10	Mady Kock	B	561-4529	Awa di coco
11	Alex Lambrinos	C	???	Raspao
12	Berry Tjong	D	588-4102/ 966-7592	Raspao & ice cream (Aruba Fun Treat NV)
				Artesania
13	--	A		
14	--	A		
15	Maria Romero	B	963-2343	Obra di man tipico
16	Sandra Quand	B	962-4752	Piedra & cocolishi (cadena y armband)
17	Mirna Ras	C	746-8230	Cadena
18	Naomie Wouters	C	743-0337	Obra di man
19	Helana Arends	D	568-3160	Obra di man (color di bandera)
20	Elsa Quandus	D	582-1162	Souvenir traha na man
Tent Individual				
21	Monumentenbureau	A		
22	--	B		
23	Monumentenfonds	C		
24	--	D		







Paseo Monumental - programma Cultural diadomingo, 10 september 2006, 09:00 - 16:30

Orario		Actividad	Grupo	Telefoon
A Plaza Henriquez				
9:00	10:00	Musica y baile	Sodor & Cuero	963-6125
B Plaza Alameda				
10:25	10:45	Musica	Aruba Steel Showband	
10:50	11:10	baile	Youth Chaz dancers	584-1309
11:15	11:35	Musica	Aruba Steel Showband	
11:40	12:00	baile	Youth Chaz dancers	
C Stadhuis				
12:30	12:50	Musica	Tipico Los Amigos	582-4550
12:55	13:15	baile	Timbirichi Lollipop	560-9047
13:20	13:40	Musica	Tipico Los Amigos	
13:45	14:05	baile	Timbirichi Lollipop	
D Museo Numismatico				
14:45	14:55	Musica	Cah'I orgel Nos Cultura	560-3124
15:00	15:15	Musica	Tipico Crioyo	582-2562
15:20	15:35	baile	Kids & Youth in Action	585-3087
15:40	15:50	Musica	Cah'I orgel Nos Cultura	
15:55	16:10	baile	Kids & Youth in Action	
16:15	16:30	Musica	Tipico Crioyo	

Paseo Monumental





Paseo Monumental 2006

Instituto di Cultura Aruba conhuntamente cu studiantenan di educacion di arte di instituto Pedagogico Arubao y Teatro Experimental- Contemporaneo di Aruba ta presenta: E Instalacion Teatral: "Ordum Predicatorum". Un lugar di encuentro y adoracion. Rebibando e Kapel di Maria Convent di Zusternan Dominicanessen di Voorschoten (ZH), Hulanda. Monumento di herencia, sacrificio y profesion di fe. Preservando e pasado den e presente, pa e futuro, di e actor y director di seccion di teatro, J. Freddy T. Montoya cu cooperacion y documentacion di Zr. Juliette O.P. Diadomingo 10 di September. Pa 3:00 or pm. Cu canto di Laudum. Vespers y Cunpleten.

Pabien

10 aña di Existencia

Oficina di Monumento

y

Fondo pa Monumento

Pabien na Oficina di Monumento y Fondo pa Monumento cu boso di 10 aniversario. Sigui cu e bon trabou di proteha nos monumentonan y herencia cultural.
Exito cu e celebracion cu comunidad diadomingo awor durante e paseo monumental.
Pabien!

Minister di Labor, Cultura y Deporte
Tai Foo Ramon Lee





Preservando e pasado den e presente pa e futuro
PASEO MONUMENTAL
10 SEPTEMBER 2006
ORA: 9:00AM - 4:00PM
LUGAR: PLAZA HENRIQUEZ
(Schelpstraat 36-38)

Historia di Monumentonan



Edificionan Ecury, Schelpstraat 40-44 y J.G. Emanstraat 14-22

Posiblemente e contactonan cu exterior di e famia Ecury a influencia e apariencia di e edificionan di Schelpstraat 40 y 42. Merdardo 'Dada' Picus, posibelmente, a diseña Schelpstraat 42. E edificionan tabata propiedad di famia Ecury. E compania S.N. Ecury, establecí na 1908, tabata importa y exporta bebida y comestibel. E tabata 'dealer' di auto marca Ford y tire di Goodyear y tambe e tabata agencia pa diferente fabricante di frishider y radio. Na 1972 e compania tabata tin un pacus den Nassaustraat (Caya Grandi). Riba e ultimo piso tabata tin e bar/café "Roofgarden".

Schelpstraat 40 'White House'
A construi e villa aki mas of menos den aña 1910 riba un parcela rectangular. E estilo di e villa, Villa Caribense, ta indica cu e tabata riba inspiracion di ehempel di construccion di Curaçao, di e parti sur di Estado Uni, e parti nord di Latino-America of di otro islanan Caribense. E edificio ta consisti di dos piso. Segun sra. P. Schouten-Ecury, a construi e edificio den diferente fase. A construi e prome piso den añanan 1917/1918, den e periodo di e 'Kaboutergriep'. Esaki ta e cas di nos heroe Sr. 'Boy Ecury'.

Schelpstraat 42 'Green house'



A construi e cas aki den diferente fase y ta consisti di diferente parti, entre otro; un cas di cunucu, un "herenhuis" di aña 1929 cu un cura y anexo (bijgebouwen). Na banda robez di e "herenhuis" tin un portal bunita, cu ta e entrada pa yega na e parti patras di e cura.
E cas di cunucu a ser construi na fin di 1929 (ca. 1870) den un forma tradicional. E nok di e cas ta core paralelo cu Schelpstraat. E edificio aki, hunto cu Schelpstraat 44 ta e parti mas bieu di e edificionan Ecury. E edificio tin un parcela rectangular y ta consisti di un parti mey mey cu na banda un galeria.



Schelpstraat 44 'Fruteria'

Na aña 2002 un candela a destrui parti di e fruteria. A construi e cas di cunucu tradicional aki probabelmente na final di siglo 19 (ca. 1867). E entrada pa e cura ta den e muraya na banda west. Louis Rosenberg a construi e cas aki y despues famia Ecury a cumpr'e. E cas di cunucu aki tin un parcela rectangular y ta existi di un parti mey mey cu na banda un galeria. E ta e parti mas bieu di e edificionan Ecury.

J.G. Emanstraat 14 'Tenants House'
A construi e cas aki rond di 1900 y parcialmente ta traha riba un regenbak. E cas tin un forma rectangular.

J.G. Emanstraat 16-20 Tenants House
Esaki ta un compleho di tres cas pega na otro, construi rond di 1900. E entidad ta diseña como un cas simpel y traha riba un percela rectangular y ta consisti di un piso. E edificio ta paralelo cu John G. Emanstraat. Mas laat sra. Ecury a cumpra e cas aki. Door di su simplicidad y tamaño e ta cuadra cu e caracter historico di e edificionan rondona.

J.G. Emanstraat 22:
E cas di palo tabata lindante cu e muraya historico di Schelpstraat 40. E cas simpel aki tin un dak di zink y ta pertenece na Compleho Ecury.

Edificio Henriquez, Schelpstraat 36/38
A traha e cas di cunucu na Playa probabelmente na final di siglo 19 den un estilo arkitectonico tradicional, mientras cu a realiza



e di dos parti di e compleho, e cas di comerciante (koopmanshuis, nr. 36), den e prome mitar di siglo 20. Tur dos cas ta situa riba un tereno cu banda di panord tin un cura cera cu piedra (breuksteen) y un porta. E cas di cunucu su nok ta core paralelo cu Schelpstraat. Riba un potret di aña 1989 por ripara cu e cas tabata cubri cu panchi Hulandes den color oranje. E dak di siya (zadeldak) na e parti di cushina tabata consisti tambe di panchi Hulandes, pero den color oranje y shinishi, mientras cu e galeria banda di panord tabata tin panchi oranje so. E dak cu cuatro dak di punta (schilddak) di e cas di comerciante tabata tin panchi oranje di e empresa F. Cools di Belgica, traha den estilo di e provincia Hulandes, Friesland. E nok y e biganan tabata cubri cu panchi shinishi. E prome piso di e cas di comerciante tabata cera banda pazuid cu un balcon y un trappi di palo cu ta baha den e veranda banda dilanti di e cas di cunucu. Abelardo Henriquez (10 Maart 1875 - 6 Februari 1956), sastre, propietario di boto, comerciante y procedente di Curaçao, tabata encarga cu construccion di e dos edificio aki. E tabata casa cu Dominica Silda Figaroa. Segun informe Abelardo ya a construi dos cas di comerciante caba cu mester a basha abao despues; uno na banda oost pa traha e caminda Emmastraat y un otro pa construi un cas mas nobo. Abelardo Henriquez a hereda e compleho existente. Riba 17 di April 1997 famia Henriquez a bende e dos edificionan aki cu Fundacion Fondo di Monumento. Durante bida di Abelardo Junior, e dos edificionan tabata conoci como 'La Casa de la Municipalidad' den boca di pueblo.

Huisje Wild Schelpstraat 12



Den e di dos mitar di siglo 19 e comerciante Victor Wild a construi e cas di cunucu na Playa den un estilo arkitectonico tradicional. Sr. Wild tabata comerciante y propietario di boto, cu tabata transporta mercancia, mescos cu su bisiñanan Henriquez, Schelpstraat 36-38 y Ecury, Schelpstraat 40-42. A construi e cas durante diferente etapa. Originalmente e cas tabata consisti di un dak di siya (zadeldak) den forma Hulandes di antaño, cu panchi y un paar di 'dakkapel'. Den e zolder, na e punta mas halto tin un porta cu scharnier di hero na e muraya banda pafor. Esaki ta significa cu e zolder tabata accesibel di banda pafor. E dak di e siya original ainda ta consisti di panchi Hulandes y di biga pa dak consistiendo di troncon di mata recht. Ta conoci tambe cu tabata importa e sorto di troncon aki for di Venezuela. Conforme e tradicion Arubano di construi cas, ta rondona e rand di e dak di panchi cu un rand, cu tanto banda paden como banda pafor ta cubri cu pleister di kalki. E kapelnan den dak ainda ta parcialmente di baksteen. No tabata haci mucho uso di e baksteen den construccion na Aruba, contrario na Curaçao, unda si tabata usa baksteen den arkitectura pa trabao mas fini. Tabata importa baksteen for di Hulanda. Den un etapa mas despues a extende e nucleo na e banda oost y despues a construi un otro dak di siya cu un di dos zolder riba e mesun expansion. Pa tal motibo e pasada cu tabata tin den e prome zolder a bin cay banda di paden di e cas. Riba un potret di DOW saca entre aña 1954 pa 1958 por mira cu e di dos zolder no tabata tin kapel den dak. Sra. Lucy Krozendijk-Wild, cu tabata habitante di e cas aki, ta corda cu e cas na cierto momento tabata tin cuatro kapel den e dak: dos den e zolder bieu y dos den e zolder nobo. Esaki ta encera cu lo mester a cambia e dak prome cu a saca e potret, pues prome cu 1954, pa cual motibo ta haci cu e dak actual tin mas di 50 aña caba y asina ta bin na remarke pa conservacion. A expande e banda di pazuid di e nucleo tambe, sea simultaneo cu e construccion di e galeria pazuid, of di biaha despues di realizacion di esaki. Remarcabel ta si e ausencia di un fogon.



J.G. Emanstraat 40

E residencia construi di palo den un estilo arkitectonico Indico Oeste (West-Indische) ta ubica na e skina di J.G. Emanstraat y Emmastraat. E residencia ta riba un tereno rectangular. E cas ta traha di palo y ta di un piso so, y ta ubica riba un fundeshi cubri cu cement. E tin un dak di zink di cuatro pendiente (schilddak), caminda e parti di mas halto ta bira un dak di siya (zadeldak). E nok di e dak ta core paralelo cu Emanstraat. E fachada –e muraya banda panord – tin bista riba e caya aki. Na e banda west di e cas tin un hanchi smal cu ta sali riba Schelpstraat. E cas y e veranda dilanti ta riba un fundeshi cu ta schuin, ya cu e nivel di e tereno na banda pazuid ta mas halto compara cu esun banda di panord. Asina ta cu e cas ta traha riba un suela di baranca cu ta core schuin den direccion di costa (pazuid). E veranda tambe ta completamente cera mescos cu e cura padilanti. E caracteristicanan mas notabel ta e trabao di palo den forma di 'gingerbread' y e tipo di dak den diferente estilo.

Edificio di Corte, J.G. Emanstraat 51



Un edificio di Gobierno cu a ser inaugura riba 3 di Maart 1936. Esaki ta e di tres edificio di Gobierno, despues di e cas di gezaghebber y esun na Zoutmanstraat. E edificio ta traha practicamente di west pa oost. Na Maart 1934 a resulta cu e edificio no por a aloca e oficina di gezaghebber mas. P'esey e prome mandatario di e isla tabata ubica di 1934 te cu fin di Februari 1936 den e tienda di B.J. (Brenchi) Arends. Despues cu a habri e edificio na 1936, a resulta cu esaki tambe tabata mucho chikito. Un mapa di D.O.W. fecha 20-VI-1936 ta ilustra un expansion na banda west pa ubica e postkantoor. Banda paden tabata tin diferente espacio pa sortea post. Por asumi cu a construi e seccion west di 1936 pa 1937. E postkantoor mester a sali despues di algun tempo atrobe. Na 1951 registro civil y censo tambe a sali for di e lugar menos apropia aki. Den e oficina di Gobierno aki a sigui un sin fin di kitamento y ponemento di departamento. Na cierto momento tabata tin combinacion masha straño den un espacio, asina Oficina di Domein tabata comparti un espacio hunto cu e sala publico di Biblioteca. Durante otro momento bo ta haya Departamento di Accountant den un hoeki y Derecho Hudicial den e otro. Despues di e introduccion di e 'Eilandenregeling 1951' relaciona cu decentralizacion di gobernacion, Gezaghebber Kwartsz a laga evacua tanto e lugar di alohamento di militar y e edificio aki. Esaki tabata fungi for di 1942 como cantina y lugar di keda pa Oficial di Forza Militar. Despues di Segundo Guera Mundial e tabata lugar di alohamento di gobernante. Siguientemente, despues di renovacion, e edificio for di 25 di Februari 1953 a ubica e gezaghebber y e deputadonan. Despues di tempo otro departamento di Gobierno a sigui. E banda pazuid, na unda tabata tin e Departamento di Finanzas, a traha acerca. E edificio di 1936 a keda reserva pa Departamento di Gobierno y Corte di Husticia [Hartog 1953, p.345-346]. A amplia e edificio diferente biaha.

J.E.Irausquinplein 3 Misa San Francisco



Un compleho, yama San Fransisco, cu a ser realiza den diferente fase, consistiendo di un misa y un pastorie. E misa ta construi segun e Guia Sagrado; e pastorie ta keda patras di e misa. Actualmente por asumi cu a traha e prome misa di Oranjestad entre 1809 y 1813.
Mescos cu e construccion di e Misa di Noord, esaki tambe lo tabata traha di takki gevlecht y cu un dak di cana di maishi. E prome misa di Oranjestad tabata un poco mas panord cu e misa actual y ta bisa cu ya esaki tabata tin un santana. A inaugura e di dos Misa San Francisco riba 9 di November di 1828 y e tabata na e momento ey e edificio di mas halto. E misa no tabata tin toren ainda. A construi e misa entre e residencia di J.A. Yarzagami (probablemente Yarzagaray) y Johanna Sleupken, conforme e peticion. E cas di Yarzagami tabata ser usa despues como pastorie.
E misa tabata tin un dak di panchi, riba cual tabata tin diferente cruz poni y cu panchi di diferente color cu aña 1828 skirbi riba nan. Na 1864, riba diahuebs 22 di April, Gezaghebber Edouard D.E. van den Bossche a pone e prome piedra pa e di tres Misa San Francisco. Como contratista a keda apunta pastoor J.A. te Riele y e misa lo a bira un 'misa cruciforme' (kruiskerk). Prome cu e inauguracion oficial ya e misa a cay den otro. Solamente e muraya panord, e toren y e "priesterkoor" a keda intacto. Sin embargo a construi e misa liher bek. Riba 1 di Mei 1871 Henricus J. van Ewijk o.p. a consagra e misa. Te cu 1903 frecuentemente a renova y engrandece e misa. Finalmente na aña 1917 a tira esaki abao, ya cu e no tabata adecuado mas. Mientras tanto tabata tene misa den e school cu tabata tin banda di e misa. Pastoor Petrus I. Verriet o.p. a traha e di cuatro Misa di Oranjestad, cual a keda cla na 1919. E diseño tabata di pastoor Stephanus van de Pavert o.p. (pa mas informacion lesa e valoracion di e misa di Noord). Siguientemente a bolbe modifica y expande e misa, mayoria di e trabaonan tabata na e banda pafor y mas despues a añadi e baptisterium octagonal na e hoeki nortwest. Esaki no a haci daño na e fachada. Probablemente un di e dos espacionan na banda di e coro tambe ta di un fecha mas recien, pero esaki tampoco ta perhudica e valor monumental.

Maria Convent J. E. Irausquinplein # 2-A



Na aña 1920 a pone prome piedra pa construccion di un convento, yama Maria Convent.
E kapel entre otro a bin despues. Dia 25 di Maart 1946 Reverendo Pater Th. Bartel o.p., a pone e prome piedra pa cuminza cu construccion di esaki. E edificionan di e convento ta traha rond di un hardin di cual un parti ta forma pa un galeria. Na 1909 e zusternan Franciscanessen a bandona Aruba. Frater Maria Radulphus a introduci e zusternan Dominicanessen di Voorschoten na Oranjestad. Na aña 1920 e zusternan a muda for di un cas na Sividivi pa e convento nobo, Maria-Convent, cu ta keda patras di Misa San Francisco. Riba e plein tin un trappi cu tin un construccion manera un toren rond di dje traha di piedra (breuksteen). Por considera esaki como un elemento cu ta perhudica e totalidad y ta pa e motibo aki e ta exclui di proteccion.
Nota: E seis bentananan den forma di un boog cu punta tabata tin un diseño di 'gebrandschilderde glas in lood' den nan. Despues a kita y warda esaki.

Dominicanessenstraat, Z/N

Un edificio cu a construi na 1933-1934 como un school y espacio pa un sociedad. E edificio aki ta traha riba un tereno rectangular. E nok di e edificio ta core paralelo cu Dominicanessenstraat esta di direccion oost pa west. Na cada punto di e edificio principal tin dos hala cu ta core liña recta cu e construccion mey mey y ta sali mas pafor. E edificio den su totalidad tin dos piso. Alrededor di fin di 1933 a cuminza cu e construccion den nomber di e mision Catolico Romano y e proyecto lo mester a ubica un kleuterschool y un sociedad of club pa hubentud. E contratistanan tabata Dijkerhoff y Witman (ta duda den e forma di skirbi e nomber). E trabao di construccion a termina riba 4 di April 1934. Riba 5 di April Mgr. Verriet a bendiciona e lugar. Presente na e acto aki tabata Gezaghebber Wagemaker y diferente persona di sociedad di Oranjestad. Desde prome instante tabata tin un sala pa presentacion teatral riba e prome piso, mientras cu abao tabata tin 3 pa 4 local.

E school na cierto momento tabata conta cu 120 alumno. Na principio lo tabata tin un trappi banda pafor cu lo tabata conecta e dos galerianan cu ta cara pa Dominicanessenstraat (e trappi aki ta comparabel cu esun di e Oficina di Gobierno na Zoutmanstraat). E vloer di e galerianan tabata di beton, despues esakinan a haya tegel. Probablemente e panchinan di e edificio ta esunnan original.



Watertoren J.G. Emanstraat 67



Departamento di Suministracion di Awa na Curaçao a diseña un plan pa bin cu tuberia di awa y na aña 1931 a cuminza cu instalacion di un red di tuberia y cu construccion di e prome fabrica di destilacion di awa di lama na Balashi. Asina aki Aruba a haya un primicia riba tereno di suministracion di awa. Riba 22 di Juni 1932 a cuminza distribui awa pa Oranjestad, mientras pa San Nicolas a cuminza na 1934. Pa por logra un presion mas halto a construi dos 'watertoren', uno na Oranjestad y uno na San Nicolas. Gouverneur Gielliam J.J. Wouters tabata usa esun di San Nicolas for di 14 di Augustus 1939. E director di e Departamento di Suministracion di Awa Sr. R.J. (>Hensi=) Beaujon tabata usa esun di Oranjestad desde 4 di November di e aña siguiente. P.A. van Stuivenberg a diseña e torennan di awa den estilo y cu infuencia di "Bauhaus" y Art Deco. Hefe di e Departamento tabata F.A van Drimmelen. E edificionan Cinelandia y West-End na Willemstad tambe ta di e mesun arkitecto Van Stuivenberg, cu por cierto tabata Hefe di e Departamento Tecnico di Suministracion di Awa y siguientemente Hefe, bao di Director Beaujon. Tur dos toren ta situa den centro di Oranjestad y di San Nicolas. Tabata usa e nivel mas abao di e edificio como oficina, e di dos y di tres piso tabata fungi como magazijn, mientras cu e reserva di awa tabata completamente ariba den e toren y esaki por a contene 375 metro cubico di awa. Un trappi di metal tabata conecta e diferente nivelnan cu otro y e trappi mas ariba tabata steil y e tabata tin un couchi.

Middenweg 9



Posiblemente alrededor di 1900 a traha e negoshi of tayer situa riba e tereno na Middenweg. E nok ta core di nord pa zuid, cu ta haci cu e edificio aki ta core linea recta riba e otro edificionan historico den cercania. Pa tal motibo por conclui cu e funcion original di e espacio aki ta otro cu uno residencial. Desde Oktober 2004 e edificio no ta para su so mas, ya cu a construi un expansion. Esaki tambe ta haci imposibel pa duna un descripcion detaya. Solamente den combinacion cu e edificionan Middenweg 5 y Middenweg 7 e edificio aki ta yega na remarke pa incluy'e den e registro monumental.

CIAD, Oranjestraat 28



Un edificio traha na aña 1910 y 1932 cu un espacio pa un tienda na e prome piso. Mester pone atencion special riba indicacion di e funcion di e trappi cu ta keda na banda robez di e edificio. Por aprecia e mesun diseño aki tambe riba e casnan/tiendanan den Wilhelminastraat. E edificio aki tin un cura tambe. Un parti di e edificio ta para su so y un parti ta tuma den e compleho di construccion di Oranjestraat y Nassaustraat. E edificio ta mas paden pa loke ta toca Oranjestraat y e tin un cura amplio padilanti. A cambia e interior di e edificio completamente. E fachada di patras si no tabata accesibel na momento cu a tuma e descripcion.

A traha e edificio riba un tereno rectangular cu e fachada monumental dilanti na e banda di Oranjestraat. E edificio ta di dos piso y a cubri esaki completo cu dos dak punta traha den largura den coordinacion cu otro. A cubri esaki cu panchi Hulandes corra renova. A pleister y blancha e fachadanan. Na e piso abao dilanti tin cuater entrada cu porta dobbel y halto, cu un diseño di glas ariba den forma mitar rondo. Dilanti di e fachada tin un teraza hancho cu trappi di e bordes. E balcon, cu ta situa riba gran parti di hanchura di e edificio, ta traha riba cinco punto di apoyo. E cas aki tin un valor monumental grandi.

Middenweg 7



E residencia ta den un estilo tradicional di construi cas di cunucu na Playa, cu ta practicamente separa di otro construccion riba e tereno y ta cu un nok paralelo na Middenweg. E cas tin un forma rectangular y ta consisti di un nucleo di un nivel cu un dak cu cuatro pendiente (schilddak). Na unda e diferente bandanan di e dak ta topa, esaki ta un tiki eleva. Na e parti mas largo di e cas tin riba e galeria banda panord un dak cu ta colga dilanti, un 'lessenaarsdak'. E pida dak aki ta conecta cu e biga banda di panord di e nucleo. E dak di e cas aki ta traha di panchi Hulandes den color oranje. Den combinacion cu Middenweg 5 y 9, e cas aki ta forma un unidad monumental masha importante. Por mira e unidad aki como un pueblecito familiar den Playa y ta pertenece na un di e ultimo propiedadnan cu tin un tereno habri den Oranjestad cu ta intacto. E galeria banda di panord ta traha den un etapa mas laat y door di expansion no por describi e fachada e banda ey. E tereno ta cera cu un cura di piedra (breuksteen) cu ta den bon condicion y cu un hekki.

Kok Optica, Wilhelminastraat 11

E cas na e skina aki di siglo 19, ta traha casi manera un agregacion. E ta un cas di cunucu den stad. E ta construi den un estilo arkitectonico tradicional. E nok ta core paralelo cu Wilhelminastraat y vertical cu Oranjestraat. A reconstrui e cas aki pa motibo di su funcion nobo pa ubica 'Optica Kok' aden. Pa e motibo aki a kibra gran parti di e particion di e teraza na e banda di Wilhelminastraat y a renova e capa. Tin parti ainda por mira resto di e capa bieu. A haci cambio den e habrinan di e fachada di e banda west. Posiblemente e porta na banda robez originalmente tabata un bentana largo. Falta e fogon. Ta posibel tambe cu e parti agrega den largura y pega cu e fachada banda oost di e galeria di pazuid originalmente tabata un espacio pa negoshi of tienda. Pega cu e fachada banda panord ta situa un cas di siglo 20 cu un dak di punta cu ta sali mas afor compara cu e fachada banda oost di e cas di cunucu. E nok ta situa rectangularmente cu e entrada na e banda oost di 'Optica Kok'.



Middenweg 5

E residencia den estilo di cas di cunucu na Playa ta construi segun tecnica arkitectonico tradicional y e nok ta core paralelo cu Middenweg. E ta situa riba un tereno cu un cura cera cu piedra (breuksteen) tanto na banda pazuid como na banda west. Riba e mesun kavel tin traha tambe e edificionan Middenweg number 7 y 9. Probablemente a construi e cas aki prome cu e cas di Middenweg 7. E cura banda west tin un pasada hancho cu ta cera cu dos hekki di palo y e entrada tin pilar vierkant. Un separacion ta conecta e galerianan banda panord di tanto e cas aki como Middenweg 7 y tambe e nucleo di e cas di cunucu na Middenweg 9. Pa motibo di obstaculo no ta posibel pa duna un descripcion di e murayanan na banda west y banda panord, como tampoco e muraya banda oost di e cushina. E midi di e cas ta basta amplio. Probablemente a expande e cas aki na banda oost, teniendo na cuenta e particion di e fachada. Na otro banda di e dak ta mustra un totalidad. E fachada banda pazuid falta un 'gootlijst' y e dak na e banda aki a zak pa motibo di peso di e panchinan.



Stadhuis, Wilhelminastraat 8



E edificio Arends, cu adres Wilhelminastraat 8, ta un di e ehempelnan mas bunita di arkitectura di estilo Arubano-Caribense y sr. Medardo 'Dada' Picus a diseña esaki. Dokter Jacobo Eloy Maria (Loy) Arends (19 di April 1893 – 22 di Januari 1960) a traha e edificio, despues cu su persona a termina su estudio na Amsterdam y tabata tin tanto su consultorio di medicina como su residencia priva. Sr. Eloy Arends na su regreso na Aruba, a bira e prome medico den servicio di gobierno, dokter di cas y tambe e prome Arubiano nombra den Raad van Advies. E tereno aki ta midi 1.545 m2 y ta un tipico mansion Arubano. Famia Arends a establece su mes na Aruba desde mitar di siglo 19 y nan tabata comerciantenan exitoso. E famia aki tabata ser considera como ciudadano prominente riba e isla. Dokter Eloy Arends a laga construi e edificio na ocasion di su matrimonio cu Maria Monica Laclé (4 di Mei 1900 – 11 di April 1956), yiu di Adriaan Laclé. Durante nan compromiso (1922) a cuminza cu e construccion, cu a termina na 1925, ora cu nan a casa. Tradicion Arubano di bon famia ta dicta cu prome cu un homber casa, e mester presenta su esposa cu un cas nobo traha y completamente muebla.
Maria Monica sinembargo tabata prohibi pa bin den cercania di e cas, pues pa tene esaki como sorpresa. E rumannan muher di Eloy a percura pa muebla henter e cas pa asina ora cu e pareha recien casa regresa Aruba, nan por habita e cas inmediatamente. Den aspecto social tin hopi evenemento y festividad cu a ser organiza den e domicilio na Wilhelminastraat. Literalmente por yama e cas un cas habri, pasobra e tabata tin muraya-nan falso cu tabata permiti cu facilmente por a conecta e espacionan cu otro.
Despues di fayecimento di dokter Eloy Arends na 1960, su yiu Jesus Eloy Maria Arends tabata residencia den e mansion aki y tabata tin su practica di dentista y su laboratorio aki den. Ademas di tabata un residencia, a huur e edificio aki tambe como restaurant y tabata sede pa e partido M.E.P. Na aña 1986 a bende e propiedad Arends cu Gobierno di Aruba, bao di e condicion cu lo restaura e edificio. Cu tempo e mansion a bira un ruina y despues e dak a keda ireparablemente daña door di un candela grandi. E ultimo habitantenan di e mansion tabata e adictonan sin cas, prome cu a cuminza cu e trabaonan di renovacion na aña 1997.

Edificio ARA Wilhelminastraat 6/Zoutmanstraat 9



Originalmente a construi e edificio aki como un school, e prome school basico publico na Aruba, tambe conoci como 'school di gobierno'. Na prome instante a trah'e na 1887-1888, segun un diseño di e Hefe di e Departamento di Construccion na Curaçao, Antoine Martis (1837-1894), den un estilo neo-clasicista. Riba e presupuesto colonial di aña 1887 tabata tin den e seccion di 'Landsgebouwen' un suma di /8.600,- reserva pa e school. Departamento di Obra Publico a resta finalmente un suma di /4240,70. Gezaghebber Gaerste a pone e prome piedra dia 8 Augustus 1887. Durante e construccion ya caba a keda constata cu e edificio no lo por acomoda e cantidad di alumno cu lo mester a bishita e school aki. P'esey a construi inmediatamente un local rectangular cu un dak vierkant banda pazuid di e edificio principal. Awendia esaki ta reconocibel como e anexo entre e parti panord y pazuid. Riba 24 di Februari 1888 a termina cu e construccion y dia 5 di Maart a inaugura e school. E tempo ey e school no tabata tin ningun tipo di facilidad sanitario. Alrededor di 1900 e maestro Johannes Scheurman a instala e bañonan y e hekki rond di e school. E tempo ey a traha dos labamano na e entrada banda panord. Den careda di 1920 a añadi banda pazuid dos local vierkant extra cu dak vierkant. E expansion aki ta forma e partinan drechi y robez di e construccion pazuid. Entre e dos ultimo anexonan aki tabata tin un teraza cu muraya di palo cu un dak cu ta core schuin. E teraza aki tabata tin trappi mita-circular. Pa Decreto Gubernamental di 16 di December 1921 (no.1328) e school di gobierno aki a haya e nomber di Julianaschool y na 1943, ora cu e school a muda pa Madurostraat, el'a haya e nomber di Prinses Margrietschool. Durante Segunda Guera Mundial a construi diferente acomodacion y facilidad militar banda of pega cu e edificio creando asina un compleho di edificio usa como kazerne pa 'Schutterij'. Desde final di 1953 te medio 1955 a restaura y renova radicalmente e edificio bieu pa por a ubica e biblioteca di Aruba. E plannan di restauracion tabata na encargo di Frans Spee di D.O.W. y e bibliotecario Johan Hartog. Compania di contruccion Ortis y Gonzalez a ehecuta e restauracion. A seca y excava, pa medio di explosivo y piek, e deposito di awa bao di e teraza di e edificio original – parti oost y west di e expansion di e localnan. Despues a fortifica nan p'asina crea un kelder ofreciendo espacio di deposito. Na 1982, ora cu e destinacion di e edificio a cambia, a haci cierto expansion cual – aunke esaki no ta perhudica e totalidad– e no ta cay bao di proteccion segun Ordenanza di Monumento. Otro expansion cu tabata tin ta e construccion di un entrada banda pazuid den e mesun estilo y forma cu e entrada banda panord. For di e momento ey e edificio tabata tin dos entrada principal. Interior di e edificio si a cambia por completo.

Ex Hotel Colombia Zoutmanstraat 13-15



Hotel Colombia ta un edificio consistiendo di dos piso, ubica riba un parcela di un tamaño di 1010 m2. E ta situa na cruzada di Zoutmanstraat y Oranjestraat. A construi e edificio aki na 1918 y e tabata propiedad di sr. L.J.M. 'Nadie' Henriquez y na e momento ey e tabata un di e edificionan di mas bunita di Oranjestad, cu su balcon y su pilarnan. Na 1919 sr. Nadi Henriquez a cuminza cu un cinema den aire liber. Na December 1920 sr. Henriquez a cambia e cinema aki cu sr. Eduard de Veer pa su pianola. Na 1922 ainda sr. de Veer tabata tin e cinema, cu por cierto a fungi tambe como un teatro. Despues a usa e edificio pa Pension Aruba. Alrededor di aña 1925 dr. J.E.M. Arends a cumpra e edificio.
E prome destinacion di e edificio tabata tanto pa Consulado di Venezuela como pa residencia di e consul. Siguientemente tabata yama e edificio Hotel Colombia, cual segun Hartog (bibliotecario/ investigador/escritor) tabata e prome hotel di Aruba. Otro destinacion cu e piso abao tabata tin, ta Imprenta Excelsior na aña 1953 y como ultimo a fungi como 'The Wine Cellar'. Despues cu pais Aruba a adkeri e edificio, esaki a deteriora den transcurso di tempo. El' a sirbi como refugio pa adicto y despues di un candela, na unda e dak a keda ireversiblemente daña, el' a bira un ruina.
E dos edificionan, tanto Residencia Eloy Arends como ex Hotel Colombia, desde 30 di Juni 1999 tabata propiedad di Fundacion Fondo di Monumento. E restauracion di e edificionan a cuminza dia 17 di Februari 1997, bao supervision y coordinacion di e Oficina di Monumento y a finaliza exitosamente riba 3 di April 1998. Tur dos edificio monumental, incluso e expansion moderno, ta sirbi como Registro Civil y Censo.

Fort Zoutman / Willem III Toren Zoutmanstraat z/n

Un compleho historico realiza den diferente etapa: un forti, un faro y un toren. A restaura tur dos compleho durante 1974 pa 1980 y a entrega e compleho den su totalidad dia 15 di September 1983. A traha un diseño pa Paardenbaai pa proteha e waf y resisti atake dirigi riba e pais for di afor of iregularidad interno. Alrededor di 1798 a termina cu e construccion. A yama e forti na honor di e Oficial di marina Johan Arnold Zoutman.

Nan a cera e banda di pazuid cu un muraya di piedra y a yena e parti ey cu santo. Despues e parti pazuid aki tabata te hasta 0.5 m mas halto cu e parti panord y tabata fungi como muraya di proteccion. Riba e parti panord a construi – actualmente restaura – tres edificio: un post di guardia cerca di e entrada, banda di dje un lugar di alohamento pa soldaat y un deposito. E edificio original tabata tin tambe un cushina of forno y un tanki di awa.

Na e parti pazuid di e compleho a pone un vloer unda e militarnan tabata practica den formacion. E forti tin un mapa di construccion cu ta desvia di e tecnica rectangular pa por cumpli cu e exigencianan y condicion di e tereno. E schietgaten na e banda padilanti tabata pa proteccion riba tera, mientras cu e cayonnan na banda tabata pa proteha e waf. Originalmente e forti tabata tin un total di 35 schietgaten y prome cu 1974 dr. J. Hartog a conta 31. E entrada principal tabata na unda actualmente Willen-III Toren ta situa, mientras cu dilanti di esaki tabata tin un porta pa huy. E muraya banda di zuid tabata e unico proteccion y esun di beton cu tin awor ta data di aña 1936. Na 1936 a kibra e celdanan banda oost y a reemplaza nan pa celda di beton. Pero durante di e restauracion di 1974-1980 a dicidi pa mantene solamente tres celda pega cu e muraya west. Na 1972 a basha e cas di e guardia di prison .

E construccion na 1868 di e faro – Toren Willem-III – tabata riba peticion na aña 1868 di Gezaghebber J. H. Ferguson, pa por a pone un holoshi na e toren. A dicidi pa pone un faro, den cual lo a colga tambe un holoshi cu campana, p'asina tur hende sa cuant'or tin ora e zona cada pasa un ora (te cu 1933 ainda). A yama e toren pa e Rey di Hulanda cu tabata na mando, Rey Willem-III. Riba su fecha natal, 19 di Februari 1868, e faro a cende pa prome biaha. Den e toren tabata tin ubica e guardia di polis. A hisa e expansion na aña 1937 y a reemplaz'e pa un construccion di beton y un trappi di palo. Na 1935 a pone un luz electronico den e toren y na 1937, riba peticion di Gezaghebber I. Wagemaker, a modifica e toren den e forma actual. Na aña 1963 y Willem-III toren a perde su funcion como faro. Actualmente aki ta ubica 'Museo Historico'.

Bestuurskantoor, L.G. Smith Blvd. 76



A traha e edificio na comienzo di Segunda Guera Mundial y e tabata fungi como kazerne militar y hospedahe di e oficialnan. E edificio ta rondona door di Zoutmanstraat na banda panord, A.M. Schultestraat na banda oost y L.G. Smith Boulevard na banda pazuid. Apesar cu a traha e edificio pa kazerne, ya a dicidi caba cu asina cu guera termina, e lo fungi como edificio gubernamental. E diseño ta di DOW-Curaçao y ta ilustra e caracteristicanan tipico di arkitectura di DOW di e añanan cuarenta y cincuenta di siglo pasa. Aki ta trata di un arkitectura specialmente traha pa e clima tropical, reconocibel pa e fachadanan aclimatiza, veranda cubri, rondona cu galeria, portal di beton, lijshi pa porta y bentana cu ta sali afor, yaloezie di palo e.o. Tambe e edificio ta traha den e direccion di biento y rondona pa un espacio habri. Pa motibo di expansion no por describi henter e fachada banda pazuid. A construi e edificio aki den mesun temporada cu a traha un otro edificio na L.G. Smith Boulevard destina pa defensa. Den e edificio aki tabata ubica Teatro de Veer despues, pero a basha esaki abao pa por traha un 'shopping mall' moderno. Esaki ta encera cu e Bestuurskantoor actual ta e ultimo construccion riba e boulevard cu ta recuerdo di e periodo di Segunda Guera Mundial.

Zoutmanstraat 1

Un edificio di Gobierno yama 'Landskantorengebouw' cu a construi na 1910-1911. Bao di supervision di 'Dienst Openbare Werken Aruba', e tempo ey un division di 'Departamento di Obras Publico' di Curaçao, gobierno a laga traha esaki. Segun Hartog, ta e Gezaghebber Beaujon mes a tuma algun obrero den servicio. E edificio ta para completamente su so y ta separa Wilhelminastraat y Zoutmanstraat. E fachadanan ta simetrico y tin un ritmico horizontal y vertical severo cu detaye cu influencia neoclasico. Riba 10 di September 1910 a pone e prome piedra y den e diario di e Gezaghebber Suplente, sr. Hendrik Johannes Beaujon, tin nota bao di tal fecha:"Heden is de eerste steen gelegd van de in de Oranjestad gebouwd wordende nieuwe kantoorlokalen Den e diario tabata tin cinco liña reserva pa skirbi e texto di tal documento, pero nunca a yena esaki. Riba diasabra 25 di Maart 1911 a habri e edificio. E oficinanan publico tabata e tempo ey na rand di Paardenbaai (ta te na aña 1939 a hala e costa artificialmente). Den e edificio tabata tin ubica desde 1929, tempo cu Wagemaker mester a entrega su vivienda y oficina como Gezaghebber na Marina Real, e oficina nobo di gezaghebber. Ariba e prome piso tabata tin oficina di gezaghebber, registro civil y censo (te cu 1934), como tambe Ontvanger. E piso abao tabata destina pa douane. Den transcurso di aña e edificio a duna refugio na diferente departamento; asina tabata tin na riba e piso abao na 1920, Postkantoor, Telegrafie (un molina tabata genera e energia necesario pa e bateria) y Havenkantoor. Riba e prome piso tabata tin e oficina di Ontvanger, e hefe di Postkantoor, e ambtenaar di Ministerio Publico, registro civil y censo. Aki tambe tabata efectua acto di matrimonio y tabata trata caso di Corte, pa cual tabata tin un despacho y un sala di corte. Na aña 1936 Salubridad Publico tambe a ocupa e edificio aki. Mas reciente e edificio a ubica Museo Arqueologico, siguientemente Oficina di Monumento y actualmente Fundacion Fondo di Monumento, Fundacion Desaroyo Educativo Comunitario y Bureau Voorlichting (BUVO).



Ex-havengebouw L.G. Smith Blvd. – A .M. Schultestraat



A construi e ex oficina di waf na1940 y e ta un diseño di 'Dienst Openbare Werken' (DOW) di Curaçao. E necesidad pa e edificio aki a bin door di un aumento di trafico maritimo y un mehoracion di e waf na aña 1939, unda entre otro a hancha e rand di e costa. Anteriormente asunto di waf tabata sosode den e cas di gezaghebber cu tabata data for di siglo 19e. E cas aki ya no ta existi mas y tabata situa unda awe ta Renaissance Hotel. E oficina aki ta traha riba un tereno cu a gana acerca dor di dempelmento di lama. Originalmente tabata usa e di dos piso di e edificio como post di vigilancia di waf. Tambe tabata tin un oficina di aduana, unda tabata declara mercancia. E caracter original di e oficina aki a desaparece por completo. Door di construccion na rand di awa y e posicion di e hijskraan entre e oficina y lama, e relacion entre e oficina y waf a bira limita y e edificio a keda isola. E oficina ta situa na e hoeki robez di e T-splitsing di L.G. Smith Boulevard y A.M. Schultestraat. E nok di e edificio y e trappi pa e di dos piso ta core paralelo cu A.M. Schultestraat. Door cu a pone instalacion di airco mas recien a reemplaza e bentananan. E entrada ariba na e trappi tabata core te na e fachada banda pazuid, mientras cu awendia e trappi aki ta parcialmente cubri cu dak y ta forma parti di e interior riba e di dos piso. E color di e edificio ainda ta ilustra e colornan comun pa oficina di gobierno; muraya geel/creme, cu un rand abao den colo preto/shinishi y acento blanco y berde. E edificio ta un bunita ehempel di '*Zakelijk of Nieuw Bouwen*'.

Kerki protestant chikito Wilhelminastraat 1



A construi e kerki aki entre 1845 y 1846. Esaki a keda construi door di e Congregacion Protestant di Aruba, estableci desde 1822. A construi e kerki segun e metodo di construccion y diseño tradicional y e ta situa na e parti zuidoost di un tereno grandi delinea pa Wilhelminastraat, Schoolstraat, Rifstraat y Klipstraat. E fachada parti pazuid, cu e portada y e entrada principal, ta keda na Wilhelminastraat. E edificio religioso aki ta esun mas bieu di Aruba y a trah'e riba fundeshi di un cas di famia Arends, cumpra pa / 250,-. A adkiri e cas di famia Arends despues cu a transforma esaki den un domicilio y sala di kerki y riba 25 Augustus 1822 e prome sirbishi a tuma lugar. Den un kapel di e dak a pone un klok di misa. Pa falta di espacio y e estado deplorabel di e edificio a dicidi pa construi un kerki nobo. Na Aruba a recauda un suma di / 876,50, mientras cu na Curaçao esaki tabata / 2,050,75. Na 1845 a kibra e espacio existente pa inicia cu e construccion di e kerki nobo, cu entre otro piedra di e kerki bieu. E kerki na Wilhelminastraat – pa via di su cercania cu costa - tambe yama 'E kerki na bahia' ('De kerk aan de Baai') – a ser consacra y inaugura dia 15 di Februari 1846 pa Domi A. Meyer di Curaçao, kende a cumpra tambe algun mueble pa e kerki na Curaçao. E gasto di renovacion a suma un total di / 2.714,80. E klok bieu a kibra durante su transportacion; pa medio di un donacion di Commandeur Jacob Jarman tabata posibel pa cumpra un klok nobo na Coro, Venezuela. Na Mei 1856 a hinca e klok nobo den un toren, traha riba e dak, cual tabata conoci den pueblo como e 'cas di paloma'. Na 1867 a construi un toren nobo segun un diseño di Gezaghebber Jan H. Ferguson y e 'cas di paloma' a desaparece. Durante e renovacion na 1886 a hisa e murayanan di e kerki y tambe a pone panchi ariba e dak. Te cu 1950 a usa e kerki pa servicio, te ora cu a tuma e kerki protestant nobo na banda den servicio. Na 1988-1994 a restaura e kerki bao guia di ds. A. van den Doel, unda a trata di trece bek den e estado di siglo 19. Domi v.d. Doel a traslada e bankinan actual for di Hulanda, mientras cu el'a laga traha e stoelnan special (den estilo 'Twentse'). E preekstoel, e balustrada di tanto e baptisterio como di e balcon y e lijshinan na muraya a ser traha door di Kees van Dijk (na Hulanda). Riba e lijshinan el'a laga imprimi texto. E orgel tabata un regalo y ta procedente di Hulanda, mescos cu e candelabro y e panchinan di dak. Riba e preekstoel tin un imagen di e Samaritano Misericordioso den palo corta, traha door di un artista Indones. E bentananan tambe ta den estado original. Den e portada tin un azuleho diseña y pinta door di Fred y Renske Patist. Awendia ta usa e kerki bieu aki pa exposicion y presentacion di musica.

Chez Mathile, Havenstraat 23



E cas di cunucu na Playa aki, cu un cura na e parti oost, a keda construi probablemente den e di dos mitar di siglo 19, den un estilo di arkitectura tradicional. E nok ta core paralelo cu Havenstraat. Conociendo su origen, e edificio ta para riba un suela di baranca cu ta bay den direccion di Paardenbaai cu ta keda mas na e parti zuid. Awendia e liña di costa a cambia di lugar y a bay mas pazuid pa motibo di construccion di e waf. Sra. Kok, doño di Optica Kok, situa na Wilhelminastraat 11, a pasa su hubentud den e cas aki di su tanta. E por corda cu for di hadrei di zuid bo tin un bista riba e bahia. Havenstraat tabata pa basta tempo un caminda di santo cu ta pasa for di Zoutmanstraat banda di costa te na e rif largo y e saliñanan cu ta keda na e parti west di e bahia. Ora nos mira e cantidad di habrinan di porta na e banda dilanti, nos por pensa cu un parti di e cas por tabata tin e funcion di un tienda. Awendia e cas ta ser usa como restaurant "Chez Mathilde", y a haya nomber di e doño anterior, esta Anne Mathilde Oduber. Den e restaurant ainda tin un portret di su persona colga. El'a biba aki te na 1974. Na 1886 su wela Regina Cementia Oduber a bende e cas. Recientemente nan a reconstrui e cas. Nan a pone panchinan di dak, porta- y bentananan di yaloezie nobo. Originalmente e dak cu 2 caida di awa (zadeldak) tabata mas abao entre e partinan di dak unda no tin caida di awa (kopgevels) cera. E habrinan di bentana y porta tabata tin bladnan dobbel di palo pa bentana y porta cu ta draai bay pafor (mira e pintura di e cas den e restaurant). Originalmente e bentananan den e dak/zolder (dak-kapellen) tabata tin bladnan di palo. Awendia nan no ta pone e habrinan bek pero como cu e banda pazuid a haya un expansion (parti agrega), no ta posibel pa describi esaki.

Museo Numismatico, Weststraat sin number



Un cas di cunucu construi na 1908, e tempo ei den e contexto urbano, situa na e hoeki noordwest di e cruzada di Caya Betico Croes y Waterweg. Na e banda di Caya Betico Croes (e tempo aya y te awe) tin riba e porta robez un indicacion den e muraya:'1908, no.97'. E cas tabata den su forma original orienta casi oost-west.
Na 1999-2000 ainda e cas tabata na su luga original. Na comienzo di siglo 21 a habri pa e cas di cunucu aki tambe un periodo nobo. Nan a traslad'e pa Weststraat.
Nan a hinca parti (manera e entrada y kapellen) den caha y a traslada nan completamente, mientras cu nan a desarma y plama otro parti for di otro y/of nan a reemplaza nan. E interes grandi di e cas di cunucu den e anteriormente yama Nassaustraat, tabata e recuerdo di e imagen historico di e caya. Na momento cu a traslada e cas, e tabata forma parti caba di e registro. A ser delibera riba e posibilidad pa e mantene e status monumental. Despues di amplio deliberacion, a cay un decision positivo. Naturalmente e valor importante di e situacion a bay perdi. Awendia e partinan cu den e contexto historico di arkitectura ainda bo por indica, ta protegi.
Cu tur probabilidad e nucleo di e cas aki a keda construi na 1860 door di un Frances.
Na 1908 sr. Richard Johannes Eman van der Biest, kende tabata casa cu Johanna
Catharina van der Biest-Oduber, a cumpra e cas aki. E ultimo aki tabata yiu muher di sr. Jan van der Biest-Croes, ex-director di e mina di oro na Aruba.
Seis mucha a lanta den e cas precioso y unico aki. Frederica van der Biest-Eman, un di e seis yiunan di Richard Eman, a casa cu su primo John Gerard Eman, e fundador di e prome instancia financiero na Aruba, Aruba Bank NV.
E cas aki ta hopi valioso pa e pais Aruba como cu e tin cuatro bentana den e dak (dakkapellen). A muda e edificio den luna di Augustus 2000 for di Caya Betico Croes pa Weststraat sin number y despues di un restauracion el'a keda entrega na November 2001.



Riba e foto : Ruby Eckmeyer, Renato Petrocthi, Min. Ramon Lee, Ivonne Webb -Kock, Angelo Tromp, durante conferencia di prensa tocante e Paseo Monumental 2006

1. ECURY COMPLEX
De gebouwen waren eigendom van de familie Ecury. Het handelshuis S.N. Ecury werd
opgericht in 1908. Het was een bedrijf voor import en export van dranken en levensmiddelen,
vertegenwoordigde Ford automobielen en Goodrich banden en was agent van diverse firma's
in koelkasten en radio's.
Schelpstraat 40 – Cas natal di Boy Ecury
Omstreeks 1910
Stedelijke VILLA, ook wel aangeduid als Caribische stadsvilla.
Het gebouw heeft twee bouwlagen. In 1910/1911 zou de eerste
bouwlaag zijn gebouwd. De verdieping zou in 1917/1918 zijn gebouwd,
omstreeks of vlak na de zogeheten 'kaboutergriep'. Dit is het
geboortehuis van onze Arubaanse oorlogsheld Boy Ecury.
Schelpstraat 42 – Cas 1929
Omstreeks 1870
Dit woonhuis is tot stand gekomen in een traditioneel ambachtelijke
bouwstijl.
Het is een WOONHUIS, waarin onder meer geschakeld zijn een
KUNUKUHUIS en een HERENHUIS (1929) met TUIN, ERFSCHEIDING en BIJGEBOUWEN.
Het hoofdgebouw bestaat uit twee bouwlagen en een kap. Het
Kunukuhuis is een traditioneel en ouder Arubaans huis met één
bouwlaag en zadeldak met aankappingen over de galerijen. Het gebouw vormt samen met
Schelpstraat nr. 44 het oudste onderdeel van het Ecury-complex.
Schelpstraat 44 – Fruteria (Huize Rosenberg)
Omstreeks 1867
Een KUNUKUHUIS, als woonhuis in traditioneel ambachtelijke stijl. Dit
pand is gebouwd door Louis Rosenberg en is aangekocht door familie
Ecury. Het gebouw bestaat uit een bouwlaag met zolder en zadeldak
met aan weerszijden een dakkapel, met ingestoken kap gedekt met
Hollandse dichtgepleisterde pannen. Het is het oudste pand van het
Ecury complex.
J.G. Emanstraat 14
Omstreeks 1900
Een WOONHUIS, ten dele gebouwd op een oudere WATERBAK. Het woonhuis heeft een
woonverdieping op een niet meer in gebruik zijnde regenbak en een schilddak gedekt met
golfplaat.
J.G. Emanstraat 16-20
Omstreeks 1900
Een WOONBLOK met drie geschakelde woningen. Het geheel is als eenvoudig langgerekt
woongebouw ontworpen en bestaat uit één bouwlaag onder een schilddak. Het gebouw is
later door mevrouw Ecury aangekocht.
J.G. Emanstraat 22
Jaartal onbekend.
Een houten pand grenzend aan de historische muur van Schelpstraat 40. Dit simpele gebouw
is bedekt met zinken golfplaten en behoort tot het geheel van

het Ecury complex.
2. SCHELPSTRAAT 36/38 - Edificio Henriquez (Monumentenburo)
Eind 19de eeuw
Een woonhuis als STADSKUNUKUHUIS (nr. 38) in traditioneel ambachtelijke bouwstijl.
Na 1900
KOOPMANSHUIS (nr. 36).
De beide huizen staan op een ERF met een BREUKSTENEN ERFAFSCHEIDING met POORT in de noordzijde en vormen een tweeeenheid.
Het kunukuhuis was gedekt met oranje Hollandse pannen. Het zadeldak van de keuken was
gedekt met grijze en oranje Hollandse pannen.



Het schilddak van het koopmanshuis was gedekt met oranje Friese pannen afkomstig van een
bedrijf uit België. De eerste verdieping van het koopmanshuis werd aan de zuidzijde ontsloten
door een balkon met een houten steektrap die uitkomt op het voorterras van het kunukuhuis.
Bouwheer van beide panden was Abelardo Henriquez kleermaker, eigenaar van schepen en
handelaar. Hij liet ook twee inmiddels gesloopte koopmanshuizen ten oosten van dit
koopmanshuis bouwen. Eén koopmanshuis moest worden gesloopt voor de aanleg van de
Emmastraat, het tweede om een nieuw huis te bouwen. In 1997 werden de huidige gebouwen
door de familie Henriquez verkocht aan de Stichting Monumentenfonds Aruba. Beide panden
heetten tijdens het leven van Abelardo junior in de volksmond 'La Casa de la Municipalidad'.
3. SCHELPSTRAAT 12 – Huisje Wild
Na 1850
Vrijstaand STADSKUNUKUHUIS in traditioneel ambachtelijke bouwstijl in opdracht van de handelaar Victor Wild.
De woning is in verschillende bouwstadia tot stand gekomen. Het huis bestond uit een kern gedekt door een zadeldak met één paar dakkapellen en oud-Hollandse pannen. De zolder had een oude deuropening met oude ijzeren scharnieren in de buitenmuur, was dus via de buitenzijde toegankelijk. Het zadeldak is toegerust met houten sporenkap bestaande uit
rechte boomstammetjes, die uit Venezuela werden geïmporteerd. In de oude Arubaanse
bouwtraditie worden de kieren van het pannendak aan de binnen- en buitenzijde afgestreken
met witte kalkpleister.
De dakkapellen zijn nog deels van baksteen. Toepassing van baksteen komt nauwelijks voor op Aruba. Deze werden uit Nederland geïmporteerd. In een later stadium is de nieuwe tweede
zolder onder het zadeldak geplaatst. Het huis heeft vier dakkapellen gekend, twee op de oude
zolder en twee op de nieuwe. Dit oudere dak zou vóór 1954 vervangen moeten zijn want het huidige dak zonder dakkapellen en is ouder dan vijftig jaar. Opmerkelijk genoeg ontbreekt tegenwoordig een fogón.
4. J.G. EMANSTRAAT 40
Jaartal onbekend
Aan eengebouwde houten WOONHUIS in West-Indische architectuurstijl.
Het woonhuis bestaat uit een houten bouwlaag op een basement afgepleisterd met cementpleister en is gedekt door een samengesteld dak bestaande uit een golfplaten schilddak dat aan de bovenzijde overgaat in een golfplaten zadeldak. Het voorterras heeft een terrasafscheiding. Opmerkelijk is het 'gingerbread' houtsnijwerk en het samengestelde
daktype.
5. J.G. EMANSTRAAT 51 - Gerechtsgebouw
Omstreek 1936
Dit toenmalige nieuwe BESTUURSGEBOUW werd geopend op 3
maart. Het geldt als het derde bestuursgebouw van Aruba, na het
gezaghebbershuis en het landskantorengebouw aan de Zoutmanstraat.
1936-1937
Een uitbreiding aan de westzijde ten behoeve van het postkantoor.
Inwendig aangegeven ruimtes voor de verschillende posthandelingen.
1953
Het werd, na verbouwd te zijn, betrokken door de gezaghebber en gedeputeerden, waarna de
andere bestuurs- en eilandsdiensten volgden. De zuidelijke vleugel, waar de afdeling
Financiën zetelt, werd bijgebouwd. Het oude bestuurskantoor van 1936 bleef gereserveerd
voor de landsdiensten en de rechterlijke macht.
Het gebouw is verscheidene keren uitgebreid. Vlak voor de Tweede Wereldoorlog werd aan
de noordoost-zijde een vleugel bijgebouwd. De vensters en deuren zijn recentelijk vernieuwd.
6. J.E. IRAUSQUINPLEIN 3 - Sint Fransicus kerk
Een in verschillende fasen tot stand gekomen complex genaamd Sint Fransiscus en bestaande uit een KERK met PASTORIE.
Waarschijnlijk is het eerste kerkje van Oranjestad tussen 1809 en 1813 gebouwd. De tweede Fransiscuskerk werd ingewijd op 9 november 1828 en was het hoogste gebouw ter plaatse, de kerk had geen toren.
De woning van J.A. Yarzagami (Yarzagaray) diende later als pastorie.
Op 22 april 1864 werd de eerste steen voor de derde Sint Fransiscuskerk gelegd. De vierde Sint Fransiscus te Oranjestad was in 1919 gereed. De kerk is enige
malen verbouwd en vergroot. Het grotendeels uitwendige en octagonale baptisterium is later
toegevoegd. Waarschijnlijk is één van de twee nevenruimtes aan de koorzijde later
toegevoegd.
7. J.E. IRAUSQUINPLEIN 2-A - Maria Convent – Instituto di Cultura
1920
Eerste aanleg voor een KLOOSTER, genaamd Maria-Convent.
1945
Eerste steen gelegd voor de KAPEL op 25 maart.
De kloostergebouwen zijn geplaatst rondom een hof. In 1909
vertrokken de zusters Franciscanessen van Aruba. Frater Maria
Radulphus introduceerde de zusters Dominicanessen van Voorschoten
in Oranjestad. In 1920 verhuisden deze zusters van het landgoed Sividivi naar



het gebouwde
klooster, het Maria-Convent achter de Sint Fransiscus Kerk. De zes spitsboogvensters van de
zusterkapel hebben gebrandschilderde glas-in-lood voorstellingen gehad. Deze zijn verwijderd
en bewaard gebleven.

8. DOMINICANESSENSTRAAT z/n – Cede di Mascaruba
1933-1934
Gebouwd in opdracht van de Rooms-katholieke missie. Op 5 april 1934 werd het gebouw door Mgr. Verriet ingezegend, hierbij waren de gezaghebber Wagemaker en verschillende notabelen van Oranjestad aanwezig. De opdracht luidde de bouw van een bewaarschool en een jongerensociëteit of verenigingslokaal voor jongeren. Het geheel heeft twee bouwlagen. Vanaf het begin was er een zaal voor



(toneel)voorstellingen op de eerste verdieping aanwezig. Op de begane grond waren drie of
vier lokalen.

9. J.G. EMANSTRAAT 67 – Watertoren na Playa
1932
De WATERTOREN voor Oranjestad werd geopend op 22 juni.
De watertorens van Oranjestad en San Nicolas werden ontworpen en gebouwd in een stijl met invloeden van het Nieuwe Bouwen en Art Deco. De begane grond onder het torengebouw werd gebruikt als kantoorruimte. De eerste en tweede verdieping waren in oorsprong in gebruik als magazijnruimte. Het waterreservoir is geheel boven in de toren en heeft een inhoud van 375 kubieke meter. Metalen trappen zorgen voor de verbinding tussen de bouwlagen; de bovenste trap was een steile ladder met kooi.

10. MIDDENWEG 7
Jaartal onbekend
Een vrijstaand woonhuis op ERF als STADSKUNUKUHUIS in traditioneel ambachtelijke bouwstijl. Het bestaat uit een kern van één bouwlaag onder schilddak. Aan de langszijde van de kern is een noord galerij onder lessenaardak met dakoverstek. Het schilddak van de kern is gedekt met oranje Hollandse dakpannen. In combinatie met de huizen Middenweg nr. 5 en nr. 9 vormt het een zeer belangrijk monumentaal ensemble.
Dit ensemble is als het ware een klein familiedorpje in de stad. Het behoort tot de laatste gaaf
gebleven stadserven in Oranjestad. De noord galerij is in een latere fase aangebouwd. Het erf
wordt nog steeds begrensd door een nagenoeg intacte BREUKSTENEN ERFAFSCHEIDING
met TOEGANGSHEK.

11. MIDDENWEG 5
Jaartal onbekend
Het woonhuis als STADSKUNUKUHUIS in traditionele ambachtelijke bouwstijl.
Het bevindt zich op een ERF met een BREUKSTENEN ERFAFSCHEIDING met aan de westzijde een brede toegang met DUBBELE HOUTEN TOEGANGSHEKKEN en een ENTREE met VIERKANTE PIJLERS.
Een tussenlid verbindt de noord galerij van dit kunukuhuis met de noord galerij van het
woonhuis op Middenweg nummer 7 en met de kern van het kunukuhuis op Middenweg
nummer 9. Gelet op de gevelindeling is het mogelijk dat dit huis in een latere bouwfase in
oostelijke richting werd uitgebreid. Het dak vertoont echter geen onderbrekingen. Het dak van
de zuid galerij is onder het zware gewicht van de gepleisterde dakpannen gedeeltelijk
bezweken.

12. MIDDENWEG 9
Omstreeks 1900
BEDRIJFSPAND of WERKPLAATS gelegen op een binnenterrein aan de Middenweg.
Het gebouw staat haaks op de overige historische bebouwing, wat
aangeeft dat de oorspronkelijke functie anders was dan een woonhuis.
Het gebouw is niet meer vrijstaand en is in samenhang met de
gebouwen op Middenweg 5 en Middenweg 7. Opname in het register is
echter gerechtvaardigd in samenhang met de gebouwen op Middenweg 5 en Middenweg 7.

13. ORANJESTRAAT 28 - CIAD
1910 en 1932
Een WOONHUIS met bedrijfsruimte/winkel op de begane grond met
monumentale voorgevel.
Voor de gevel ligt een breed terras met bordestreden. Het gebouw is ten dele vrijstaand en ten dele opgenomen in de bebouwing aan de Oranjestraat en Nassaustraat. Het gebouw heeft een ruime voortuin.
Het interieur is geheel gewijzigd. Het gebouw heeft twee bouwlagen en het geheel wordt gedekt door twee schilddaken met rode verbeterde Hollandse pannen. De
gevels zijn gepleisterd en witgeschilderd. De begane grond aan de voorzijde heeft vier
toegangen met hoge dubbele deuren en met halfronde bovenlichten. Het



balkon over het
grootste deel van de breedte van het gebouw rust op vijf steunpunten. Dit huis heeft vele
monumentale waardes.

14. WILHELMINASTRAAT 11 – Optica Kok
Jaartal onbekend
Een hoekpand als STADSKUNUKUHUIS in ambachtelijk traditionele bouwstijl.
Het huis werd vanwege zijn nieuwe functie ‘Optica Kok’ verbouwd.
Hierbij werd de terrasafscheiding aan de zijde van de Wilhelminastraat grotendeels afgebroken en de kap vernieuwd. Hier en daar resteren oude kapsporen. De gevelopeningen zijn gewijzigd. De linker deuropening in de zuidgevel was mogelijk een staand venster. Een fogón ontbreekt. Mogelijk

is de aanbouw aan de oostgevel van de zuid galerij oorspronkelijk een bedrijfs- en of winkelruimte geweest. Tegen de noordgevel bevindt zich een 20ste-eeuws WOONHUIS onder een schilddak.

15. WILHELMINASTRAAT 8 - Eloy Arends huis
1922-1925

Het Arendsgebouw is één van de fraaiste Caribische herenhuizen in Oranjestad.



Dit pand is gebouwd door wijlen dokter Jacobo Eloy Maria (Loy) Arends, die na voltooiing van zijn studie in Amsterdam, gouvernementsarts en huisarts op Aruba is geweest. Dr. Eloy Arends was getrouwd met Maria Monica Laclé, dochter van Adriaan Laclé, waarna Adriaan Laclé Boulevard is genoemd. Tijdens hun verloving in 1922 werd begonnen met de bouw van het Arendshuis, welke afgebouwd is in 1925. In die jaren was het de traditie op Aruba dat de man eerst een huis diende te bouwen voordat men in het huwelijksbootje kon stappen. De toekomstige echtgenote mocht het huis niet zien. Het was haar verboden om zelfs in de buurt te komen.

De zussen van dokter Arends hebben gedurende de huwelijksreis het huis geheel gemeubileerd. Na terugkomst van hun huwelijksreis was het de eerste keer dat Maria Monica haar huis zag. Veel festiviteiten van Arubaanse notabelen werden in dit huis gehouden. Het was letterlijk een open huis, waarvan verschillende ruimtes door vouwwanden gemakkelijk met elkaar verbonden konden worden.

In 1960 werd het huis eigendom van zijn zoon die hierin zijn tandartskliniek en laboratorium had. Behalve als woonhuis is het Arendshuis ook verhuurd als Oriental Restaurant en daarna was het ook eens het verkiezingscentrum van een politieke partij. In 1986 verkocht Dr. Arends Jr. het gebouw aan het Land Aruba.

Na een brand werd dit de huisvesting voor de dakloze drugsverslaafden, voordat het gerestaureerd werd in 1997.

16. ZOUTMANSTRAAT 13-15 - Ex Hotel Colombia
1918

Een pand bestaande uit twee bouwlagen. Het ligt op de kruising van de Zoutmanstraat en Oranjestraat. Het pand was eigendom van de heer Nadie Henriquez en was voor die tijd één van de mooiste gebouwen in Oranjestad met zijn balkon en pilaren.

In 1919 begon L.J.M. 'Nadi' Henriquez er een openlucht-bioscoop.

In december 1920 ruilde Henriquez de bioscoop met Eduard de Veer voor diens pianola. Nog in 1922 bevond zich in de tuin de openlucht-bioscoop annex (muziek)theater van Eduard de Veer. Het gebouw zelf was in gebruik als Pension Aruba. Het gebouw werd gekocht door dr. J.E.M. Arends. Als eerste bestemming had dit gebouw de functie als consulaat van Venezuela en tevens woonhuis van de consul. Hierna werd dit gebouw bekend als het Hotel Colombia, welke het eerste hotel van Aruba zou zijn. Andere bestemmingen die het beneden gedeelte van het gebouw heeft gehad zijn Drukkerij Excelsior in 1953 en als laatste The Wine Cellar. Na de verkoop aan het Land Aruba raakte dit pand in verval. Het werd tevens huisvesting voor de dakloze drugsverslaafden en na een brand werd de kap onherstelbaar beschadigd.

De restauratie is van start gegaan in 1997. Het Eloy Arends huis en ex Hotel Colombia zijn sinds 1999 het eigendom van de Stichting Monumentenfonds. Beide monumentale panden met daartussen een nieuwbouw huisvesten de Dienst Burgerlijke Stand en Bevolkingsregister.

In het Arendsgebouw vinden trouwpartijen plaats en in het Hotel Colombia kan men terecht voor identiteitsbewijzen. Tussen de twee monumentale panden is een nieuwbouw geconstrueerd. Sinds 1998 is dit complex gedoopt tot het Stadhuis van Aruba.

17. WILHELMINASTR. 6 / ZOUTMANSTR. 9 – Oud Bibliotheekgebouw
1887-1888

Eerste SCHOOLGEBOUW voor de openbare lagere school van Aruba, destijds ook bekend onder de naam landsschool. Een gebouw in neoclassicistische stijl. Tegen de zuidgevel van de oude hoofdbebouwing werd een lokaal toegevoegd. Tegenwoordig is dit deel herkenbaar als tussenlid tussen de noord- en de zuidvleugel. Op 24 februari 1888 is de bouw voltooid en op maandag 5 maart 1888 werd de school geopend. De school had destijds overigens geen enkele sanitaire voorziening. Pas in 1900 werden toiletten geplaatst. Vanuit die tijd dateerde tevens het oude schoolhek.

1920-1922

Twee lokalen werden toegevoegd en onder een tentdak gebouwd. Een halfronde stoep met treden leidde naar het terras. De landschool werd Julianaschool genoemd en nadat de school verhuisde naar de Madurostraat, werd het gebouw in 1943 de Prinses Margrietschool genoemd.



Tijdens de WO II

Allerlei onderkomens en facilitaire ruimtes voor militairen werden gebouwd. Het geheel diende tevens als kazerne voor de schutterij.

Eind 1953 tot medio 1955

Het gebouw werd ingrijpend gerestaureerd en verbouwd tot Openbare Leeszaal en Boekerij.

De wateropslagplaatsen onder de terrassen van het oude hoofdgebouw werden gedeeltelijk leeggepompt en gebruikt als kelderruimten en opslagruimten.

De laatste functiewijziging vond plaats, met een uitbreiding op het oude terras. Er werd aan de zuidzijde een centrale portiek gebouwd, in stijl en vorm overeenstemmend met die aan de noordzijde; het gebouw had vanaf dat moment twee hoofdingangen. Inwendig is het gebouw vrijwel geheel gewijzigd.

18. ZOUTMANSTRAAT z/n - Fort Zoutman/ Willem III toren
1798

Een in verschillende fasen tot stand gekomen complex met voormalig FORT en voormalige VUURTOREN en STADSTOREN.

In 1796 besloot het Comité Militaire tot het bouwen van een fortificatie

op elk van de drie Benedenwindse eilanden. Aan de Paardenbaai werd een vesting ontworpen die de haven moest beschermen en aanvallen van landzijde weren. Het werd genoemd naar de schout-bij-nacht Johan Arnold Zoutman. Het zuidelijke deel fungeerde als verdedigingswal. Op het noordelijke deel kwamen drie dienstgebouwen: een wachtlokaal, een soldatenkwartier en een magazijn. Tot de aanleg behoorde ook een kookhuis of oven en een regenbak. Het zuidelijke deel werd geplaveid en vormde de appèlplaats. De schietgaten bestreken het voorterrein aan de landzijde. In totaal heeft het fort mogelijk 35 schietgaten gehad.

In 1859 bouwde men tegen de westelijke en oostelijke fortmuren cellenblokken.

In 1936 werd het oostelijke cellenblok afgebroken en vervangen door cellen van beton. Bij de restauratie van 1974-1980 heeft men drie westelijke cellen laten staan.



Het fort heeft in de loop aan verschillende ambtelijke diensten onderdak geboden.

In 1931 werden het oude wachtlokaal, het soldatenkwartier en het voormalige magazijn afgebroken. Op basis van oud beeldmateriaal heeft men op nieuwe funderingen een reconstructie gemaakt van de drie gebouwen.

In 1868 is de vuurtoren gebouwd, die werd genoemd naar de toen regerende Koning der Nederlanden, Willem-III. Op zijn verjaardag, 19 februari 1868, brandde het vuurtorenlicht voor het eerst. In1933 werd een luiklok opgehangen in de toren.

In de toren vestigde zich de politie met politiewacht. Aan de achterzijde van de toren verrees een houten verhoging als slaapvertrek op de eerste verdieping.

In 1935 is er elektrisch licht op de toren gekomen. In 1963 verloor de Willem-III toren zijn functie als vuurtoren. Momenteel biedt het onderdak aan het Historisch Museum.

19. L.G. SMITH BOULEVARD 76 - Bestuurskantoor
Omstreeks 1940

Aan het begin van W.O.II werd dit gebouwen complex gebouwd als kazerne en passangrahan voor officieren.

Het gebouw was ook bedoeld voor andere overheidsfuncties direct na de oorlog. Het ontwerp is afkomstig van de tekentafels van D.O.W. Curaçao en vertoont de typische stijlkenmerken van D.O.W. architectuur in de jaren veertig en begin jaren vijftig van de vorige eeuw. Het is een voor het tropische klimaat ontwikkelde architectuur, onder meer herkenbaar aan de zogeheten 'klimaatgevels'. Kenmerken hiervan zijn diepe loggia, galerijen, betonnen luifels, uitkragende venster- en deuromkaderingen, houten shutters en de plaatsing van de bouwvolumes op de windrichting met grote open ruimtes. Het huidige bestuurskantoor is de laatste herinnering van de door de W.O.II aangestuurde bouwactiviteiten aan de boulevard.

20. L.G. SMITH BLVD - SCHUTTESTR - Ex-Havengebouw
1940

Het voormalige havenkantoor heeft twee bouwlagen.

De tweede bouwlaag van het havenkantoor fungeerde als 'uitkijkpost' over de haven. Tevens fungeerde het als douane en als in- en uitklaringkantoor. De oorspronkelijke context is nagenoeg verdwenen.



Door de bebouwing op de kade en het verdwijnen van de steiger richting zee, is de relatie van het kantoortje met de haven verdwenen en is het geïsoleerd komen te staan. De architectuur vertoont nog de gangbare 'overheidskleuren': crèmegele muren en grijszwart geschilderde plinten met witte en groene accenten. Het gebouw is een mooi voorbeeld van het 'Zakelijke of Nieuwe Bouwen'. Het ontwerp is afkomstig van de tekentafels van D.O.W. Curaçao en vertoont de typische stijlkenmerken van D.O.W. architectuur in de jaren veertig en begin jaren vijftig van de vorige eeuw.

21. ZOUTMANSTRAAT 1
1910-1911

Een BESTUURSGEBOUW, genaamd Landskantorengebouw. Gebouwd onder toezicht van de Dienst Openbare Werken Aruba, destijds een afdeling van het Departement Openbare Werken van Curaçao.

De goeddeels symmetrische gevels hebben een strenge horizontale en verticale ritmiek en een detaillering met invloeden uit het neoclassicisme.

Op 25 maart 1911 wordt het gebouw geopend als gezaghebberswoning en kantoor aan de mariniers. In 1920 heeft het gebouw aan een veelheid aan burelen onderdak geboden; zo bevond zich op de begane grond het postkantoor, de draadloze telegrafie (een hoge windmolen dreef de hiertoe benodigde dynamo aan) en het havenkantoor.

Boven zaten de ontvanger, de chef postkantoor, de ambtenaar van het openbaar ministerie, de burgerlijke stand, de scheepsmeter enz. Er werden verder tevens huwelijken voltrokken en rechtszittingen gehouden en er was daartoe een kleine raads- en rechtszaal. In 1929 heeft het gebouw als gezaghebberskantoor dienst gedaan. Op de verdieping van het gebouw zaten de gezaghebber, de burgerlijke stand en het bevolkingsregister (tot 1934), alsmede de ontvanger.

Beneden was het kantoor van de douane. In 1936 kwam de Openbare Gezondheidsdienst in dit gebouw.

In recente jaren heeft het gebouw dienst gedaan als Archeologisch Museum, later bood het onderdak aan het Monumentenbureau Aruba en aan de Stichting Monumenten Fonds, Fundacion Desaroyo Comunitario en BUVO.

22. WILHELMINASTRAAT 1 – Kleine Protestantse Kerk
1845-1846

KERK voor de protestantse gemeente van Aruba. De kerk is gebouwd in een ambachtelijke-traditionele bouwtrant en is vrijstaand gelegen. Dit oudste kerkgebouw van Aruba werd gebouwd op de fundamenten van een huis van de familie Arends. Het later aangekochte huis van Arends werd tot woning en kerklokaal ingericht en op 25 augustus 1822 werd daar de eerste dienst gehouden, toen de Protestantse Gemeente werd gesticht. In één van de dakvensters werd een luiklok opgehangen. Wegens bouwvalligheid en gebrek aan ruimte werd in 1845 de oude kerk

Logronan di Oficina di Monumento (Monumentenbureau) durante nan 10 aña di existencia



Despues cu e Coseho di Monumento (Monumentenraad) a wordo instala na 1994 y cu ta e organo consultavivo na Ministro, e Coseho a dicidi pa propone na Gobierno pa institui un departamento encarga cu tur asuntonan di nos monumentonan. Esaki a wordo efectua por medio di instalacion di Oficina di Monumento (Monumentenbureau) riba 1 di Januari 1996. Oficina di Monumento ta e organo tecnico y encarga cu tur asunto general di monumento. A institui Fundacion Fondo di Monumento (Stichting Monumentenfonds) cu ta encarga cu tur asunto financiero di monumento, na Juni 1996. Conhuntamente e tres organonan ta wordo yama Cuido di Monumento (Monumentenzorg).

Oficina di Monumento ta resorta directamente bao di Minister di Cultura y ta un departamento gubernamental chiquito, pero hopi dinamico. Den e ultimo diez aña nos a logra basta proyecto di restauracion cu ta visibel. Manera restauracion di Cas Eloy y ex-Hotel Colombia cu a bira nos Stadhuis, restauracion di Edificio Henriquez na Schelpstraat 36/38. Aki Oficina di Monumento ta ubica. Restauracion di Museo Numismatico, un proyecto unda a muda e cas orginal foi di Caya Betico Croes pa Weststraat. Algo unico pa islanan den Caribe. Pone dos molina di awa, un na Pos Grandi y un na Salinja . Restauracion di grafnan di Seroe Patrishi. Actualmente ta haciendo restauracion na Huisje Wild na Schelpstraat y na Skol 1888 na Wilhelminastraat. E projecto mas grandi actualmente ta e restauracion di Compleho Ecury na Schelpstraat. Nos por bisa cu 2006 tabata un bon aña pa nos monumento y nos a caba di cuminza cu restauracion di grafnan di Hato. Tur aña conhuntamente cu Fondo di Monumento ta publica e famoso calender di monumento. Esaki ta e partinan visibel di proyectonan durante e ultimo dies añanan.

Pero tambe tin hopi otro projecto cu ta menos visibel manera describi tur 333 edificio monumental y saca nan portet, guia muchanan cu articulo y werkstuk. Duna rondleiding na diferente school, duna charlanan, interview nos grandinan, duna conseho tecnico na doñonan di cas con pa drecha cas mihor, interview na media en general, compila concepto riba cambio di ordenanza di monumento, traha riba concepto pa maneho di subsidio, etc, etc.

Tur esaki tabata posibel cu ayudo di nos comunidad cu semper ta informa nos loke nan sa di antes. Primeramente tambe e apoyo di Gobierno ta grandi cu ta financia nos departamento.

Como directora di Monumento mi kier a haci uso di e oportunidad aki pa felicita henter personal di nos departamento cu tur nan dedicacion con nan ta ehecuta nan trabao diario. Mi ta hopi orguyoso di nos personal. Tambe mi kier a gradici tur organizacion y un y tur cu por a contribui na un of otro forma na nos departamento.

Diez aña a pasa liher. Oficina di Monumento a warda te luna di September pa celebra su diez aña di existencia, pasobra kier a comparti e celebracion aki cu comunidad riba dia di “Open Monumentendag”. Na Hulanda tambe ta tuma lugar riba e di dos diadomingo den September e “open monumentendag‘. Pa celebra nos dies aña di existencia bin celebra cu nos riba 10 di September 2006 participando na Paseo Monumental, asina siñando y rebiba algo di nos pasado y alabez comparti boso conocimiento di nos pasado cu nos.



afgebroken. De kerk aan de Wilhelminastraat,
ook De kerk aan de Baai genoemd, werd op 15 februari 1846 ingewijd door ds. A. Meyer van
Curaçao. De oude klok brak tijdens het transport. In mei 1856 werd voor de nieuwe klok dat in
Coro werd gekocht, op het dak een klokkenstoel geplaatst, bijgenaamd “de duiventil”. In 1867
werd de toren gebouwd en “de duiventil” verdween van het dak
De oude kerk heeft tot 1950 dienstgedaan en werd in 1988-1994 gerestaureerd, waarbij
getracht werd de 19de-eeuwse situatie te hervinden. De preekstoel, het doophek, de
balustrade langs het balkon en de lijsten om de wandborden zijn in 1994 gemaakt. Zowel het
orgel als de luchters als de dakpannen zijn uit Nederland afkomstig. Op de kansel bevindt zich
een houtsnijwerk van de Barmhartige Samaritaan; deze is vervaardigd door een Indonesische
kunstenaar. De oude protestantse kerk doet thans dienst voor tentoonstellingen en muziekuitvoeringen.

23. HAVENSTRAAT 23 – Restaurant Chez Mathilde
Na 1850
Een vrijstaand woonhuis als STADSKUNUKUHUIS met
ERFAFSCHEIDING, in traditioneel ambachtelijke bouwstijl.
Gezien de meerdere deuropeningen in de voorgevel kan een deel van
het pand een werk-winkelfunctie hebben gehad. Tegenwoordig is het
huis als het restaurant ‘Chez Mathilde’ in gebruik, vernoemd naar de
voormalige eigenares Anne Mathilde Oduber. In het restaurant hangt
nog een foto van haar. Zij woonde hier tot 1974. In 1886 werd het huis gekocht door haar
grootmoeder Regina Cementia Oduber. Het pand is recentelijk verbouwd. Hierbij zijn
elementen als dakpannen, deuren en shutterramen nieuw aangebracht.

24. WESTSTRAAT z/n – Numismatisch Museum



1860
Een KUNUKU-HUIS destijds in stedelijke context. Waarschijnlijkheid is
de kern van dit huis in 1860 gebouwd door een fransman. In 1908 is dit
huis aangekocht door Richard Johannes Eman van der Biest wie
getrouwd was met Johanna Catharina van der Biest-Oduber, de
dochter van voormalig directeur van de goudmijn op Aruba. Nog in
1999-2000 stond het huisje op de oorspronkelijke plaats van de kruising
van de Caya Betico Croes en de Waterweg in het centrum van Oranjestad. Het werd
verplaatst naar de Weststraat in augustus 2000 en na een restauratie opgeleverd in november
2001.
Geveldelen en kapellen werden ingekist en in het geheel verplaatst, andere delen werden
uiteengenomen en/of vervangen. Thans zijn die delen in bouwhistorisch verband nog
aanwijsbaar. Dit huis is erg waardevol omdat het vier dakkapellen heeft.

Nota Final

Manera scucha e palabra monumento, hende tin e tendencia di pensa riba algo bieu. Ta recorda e pasado y ta pensa cu tempo ta para. Monumentonan no ta obhetonan cu ta keda pega den pasado. Ta hustamente door di restauracion nan ta wordo adapta den nan interior pa por cumpli cu condicionnan di biba, traha y cumpra di awendia. Nan tambe ta desaroya cu tempo.
E ultimo añanan hopi tradicion di nos hendenan ta parce di di bay perdi. Antes promé cu bo casa e homber tin cu traha su cas. Pero tambe ora di construí e cas henter e bario ta bin yuda. Tabata momentonan di topa cu otro y intercambia noticianan di dia. Cuminda y bebida no tabata falta. No solamente ora di construí e cas, pero tambe p.e. ora di busca awa na e molinanan tabata momentonan pa experiencia contacto social. Encuentronan riba plaza cu actividadnan cultural, bay cine den aire liber riba tereno di nos actual Stadhuis tabata momentonan inolvidabel. Gozando di e cine sin sonido den preto cu blanco, acompaña cu e tononan riba piano. Esta dushi tempo di antes!
Nos deseo ta cu Paseo Monumental lo rebiba e sentimiento di topa cu otro. Waak y admira nos edificionan historico, nan ta hopi bunita. E necesidad pa haya sa di unda nos ta bin y ken nos ta, poco poco ta wordo stimula. Nos ta spera cu un y tur intercambia cu nos nan conocimento di nos monumento y tradicionnan. Pero mas importante pa rebiba nos cultura, di ta un famia grandi cu ta orguyoso di su pais. Contribuí na bo manera pa mantene nos monumentonan.
Nan ta nos identidad y e alma di nos civilizacion. E boeki aki lo contribuí pa un y tur ta mas consciente di nos rikeza monumental cu nos tin. Ta di nos nan ta!
Na nos Minister di Cultura, sr. T.F. Ramon Lee, nos gratitud pa tur aporte y inspiracion pa realiza Paseo Monumental. Danki!
Haciendo uso di e oportunidad aki nos kier a gradici nos sponsornan, departamentonan di gobierno, tur nos organizacionnan di Cuido di Monumento y tur nos voluntarionan cu den un of otro forma a yuda. Danki!
Como ultimo mi palabranan di gratitud y elogio ta bay na e miembronan di comision Paseo Monumental. Ruby, Maritza, Leo, Renato, Angelo, Stanley y Hugo, boso amor y dedicacion mustra durante e proyecto aki ta impagabel. Un danki di curazon!



Yvonne W.B.M. Webb-Kock B.Sc



Presidente di comision Paseo Monumental,

Director di Oficina di Monumento,

Pabien na Oficina di Monumento cu 10 aña di existencia! Un felicitacion na Ministerio di Cultura y Comision Organizador! Danki na tur voluntario!

"Preservando e pasado den e presente pa e futuro!



Monumentenbureau Aruba
Oficina di Monumento Aruba